

校
資治通鑑

廿一

津田文庫

文庫 1

1821

21

45

50

55

60

010190608714

資治通鑑卷第五十八

早稻田大學
圖書部藏書

翰林學士兼侍讀學士朝散大夫右諫議大夫知制誥判尚書都省兼提舉萬壽觀公事上護軍河內郡開國侯食邑一千三百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉

勅編集

後學 天台胡三省 音註

漢紀五十 起重光作噩盡強
圍單閼凡七年

孝靈皇帝中

光和四年春正月初置縣驢廐丞領受郡國調馬

賢曰驢驘善馬也調驢驘發也

下同

調徒鈞

豪右專權

前書音義曰豪障也權專也謂障餘人買賣而自取其利權古岳翻

馬一匹至二百萬

夏四月庚子赦天下

交趾烏潯蠻久為亂

烏潯蠻反事始上卷光和元年潯呼古翻

牧守不能禁交趾人梁龍等復反攻破郡縣

復扶

詔拜蘭陵

令會稽朱儁為交趾刺史

蘭陵縣屬東海郡會古外翻

擊斬梁龍降者數萬人

降戶

旬月盡定以功封都亭侯徵為諫議大夫

六月庚辰雨

通鑑卷五十八

漢紀五十

一

一校文庫

1821-21

五如大衛太脫以字疑

電如雞子

具翻

秋九月庚寅朔日有食之。

太尉劉寬免衛

尉許鹹為太尉

鹹於六翻

考異曰袁紀十月許鹹坐辟召錯繆免楊賜為太尉今從范書

閏月辛酉北

官東掖庭永巷署災。

司徒楊賜罷。

冬十月太常陳耽為司

徒

考異曰袁紀三年閏月楊賜久病罷十月陳耽為司徒蓋誤置閏於去年按長曆此年閏十月以袁紀考之閏九月為是恐長曆差一月今從范書帝紀

鮮卑寇幽并二州檀石槐死子和連代立和連才力不及父而

貪淫後出攻北地北地人射殺之

亦翻

其子騫曼尚幼兄子魁

頭立後騫曼長大

長知

與魁頭爭國眾遂離散魁頭死弟步度

根立是歲帝作列肆於後宮使諸采女販賣更相盜竊爭鬪

更工帝著商賈服

著陟略翻下同賈音古

從之飲宴為樂

樂音

又於西園

弄狗著進賢冠帶綬

賢曰三禮圖曰進賢冠文官服之前高七寸後高三寸長八寸續漢志曰靈帝寵用便嬖子弟轉相汲引賣關

又駕西驢帝躬自操轡驅馳周旋

內侯直五百萬強者貪如豺狼弱者略不類物真狗而冠也綬音受

又駕西驢帝躬自操轡驅馳周旋

志曰驢者乃服重致遠上下山谷野人之所用耳何有帝王君子而驢京師轉相

倣效驢價遂與馬齊帝好為私積

好呼到翻

收天下之珍貨每

後漢書本紀注卷三

郡國貢獻先輸中署名為導行費

賢曰中署內署也導引也貢獻外別有所入以為所獻希之導引也

中常侍呂強上疏諫曰天下之財莫不生之陰陽

賢曰萬物稟陰陽而生

歸之陛下豈有公私而今中尚方斂諸郡之寶中御府積天下

之繒

中尚方中御府皆屬少府天子私藏也繒慈陵翻

西園引司農之藏中廐聚太僕之

馬

中廐即驥廐

而所輸之府輒有導行之財調廣民困費多獻少

徒調

弔翻少

姦吏因其利百姓受其敝又阿媚之臣好獻其私

好呼到翻

容諂姑息自此而進舊典選舉委任三府尚書受奏御而已

府三

選其人而舉之尚書受其奏以進御

受試任用責以成功功無可察然後付之尚書

舉劾請下廷尉覆案虛實行其罪罰

初戶繁翻又戶得翻下選稼翻

於是三公

每有所選參議掾屬咨其行狀度其器能

掾俞絹翻行下孟翻度徒洛翻

然猶

有曠職廢官荒穢不治

治直之翻

今但任尚書或有詔用

詔用者不由三公尚書經以詔書用之也

如是三公得免選舉之負尚書亦復不坐責賞無歸

豈肯空自勞苦乎書奏不省

復扶又翻省悉井翻

何皇后性彊忌後宮王

通鑑卷五十八

漢紀五十八

七

美人生皇子協。后酖殺美人。帝大怒。欲廢后。諸中官固請得止。

華容縣屬南郡

大長秋華容侯曹節卒。中常侍趙忠代領大長秋。

五年春正月辛未。赦天下。詔公卿以謠言舉刺史二千石。為

民蠹害者。太尉許儼。司空張濟。承望內官。受取貨賂。六翻其宦

者子弟賓客。雖貪汙穢濁。皆不敢問。而虛糾邊遠小郡。清脩有

惠化者二十六人。吏民詣關陳訴。司徒陳耽上言。公卿所舉。率

黨其私。所謂放鴟梟而囚鸞鳳。考異曰。劉陶傳。光和五年。以謠言舉

司徒不應與議郎同上言。王沈魏書曰。是歲以災異。擢問得失。太祖因此上書切諫。不云與耽同上言也。今但云陳耽。

是諸坐謠言徵者。悉拜議郎。二月大疫。三月司徒陳耽免。

夏四月旱。以太常袁隗為司徒。五月庚申。永樂宮署災。

秋七月。有星孛于太微。李蒲內翻板楯蠻寇亂巴郡。連年

討之。不能尅。帝欲大發兵。以問益州計吏。漢中程包對曰。板楯

七姓。板楯七姓。羅朴督鄂度夕。自秦世立功。復其租賦。其人

勇猛善戰。昔永初中。羌入漢川。郡縣破壞。得板楯救之。羌死敗

殆盡。事見四十九卷安帝元初元年。註亦見是年。羌人號為神兵。傳語種輩。勿復南行。

復扶又翻下同。至建和二年。羌復大入。竇融板楯連摧破之。前車

騎將軍馮緄南征武陵。亦倚板楯以成其功。近益州郡亂。太守

李顯亦以板楯討而平之。緄古本翻。又音昆。顯魚容翻。忠功如此。本無惡心。長

吏鄉亭更賦至重。長知兩翻。更工衡翻。僕役筆楚。過於奴虜。筆止。榮翻。亦有嫁

妻賣子。或乃至自剄割。雖陳冤州郡。而牧守不為通理。為于。偽翻。闕

庭悠遠。不能自聞。含怨呼天。無所叩懇。故邑落相聚。以叛戾。非

有謀主僭號。以圖不軌。今但選明能牧守。守式。又翻。自然安集。不

煩征伐也。帝從其言。選用太守曹謙。宣詔赦之。即時皆降。降戶。江翻。

八月起四百尺觀於阿亭道。觀古。玩翻。冬十月。太尉許儼罷。以

太常楊賜為太尉。帝校獵上林苑。歷函谷關。遂狩于廣成苑。

十二月。還幸太學。桓典為侍御史。宦官畏之。典常乘驄馬。京

師

後漢書
南陽書
本同字
主作
傳字
選用
通字

御覽
作永
上但
字有

後漢書
南陽書
本同字
主作
傳字
選用
通字

師爲之語曰。行行且止。避驄馬御史。驄馬青典。焉之孫也。順帝永建

初焉爲太傅。焉榮之孫也。

六年。春三月辛未。赦天下。夏。大旱。爵號皇后母爲舞陽君。

秋。金城河水溢出二十餘里。五原山岸崩。考異曰。本紀云。大有年。今不取。

使秋成亦不得爲。初鉅鹿張角。奉事黃老。以妖術教授。號太平道。

呪符水以療病。妖於驕翻。令病者跪拜首過。符式又翻。今道家所施。

術也。或時病愈。衆共神而信之。角分遣弟子周行四方。轉相誑誘。

誑居况翻。誘音酉。十餘年間。徒衆數十萬。自青徐幽冀荆揚兗豫八州之

人。莫不畢應。或棄賣財產。流移犇赴。填塞道路。塞悉翻。未至。病死

者亦以萬數。郡縣不解其意。解戶翻。反言角以善道教化。爲民

所歸。太尉楊賜時爲司徒。賜爲司徒。熹平五年也。上書言角誑耀百姓。遭赦

不悔。稍益滋蔓。蔓音萬。今若下州郡捕討。恐更騷擾。速成其患。

宜切敕刺史二千石。簡別流民。下選稼翻。別彼列翻。各護歸本郡。以孤弱

其黨。然後誅其渠帥。可不勞而定。會賜去位。事遂留中。賢曰。謂所論事。

留在禁中。未施用之。余據賜以熹平六年免。帥所類翻。司徒掾劉陶復上疏。申賜前議。掾俞絹翻。復扶

又言角等陰謀益甚。四方私言云。角等竊入京師。覬視朝政。覬

廉翻。朝直遙翻。鳥聲獸心。私共嗚呼。州郡忌諱。不欲聞之。但更相告語

衡工。衡翻。莫肯公文。宜下明詔。重募角等。賞以國土。有敢回避。與之

同罪。帝殊不爲意。方詔陶。次第春秋條例。陶明春秋爲之訓詁。故詔之。次第條例。角

遂置三十六方。方猶將軍也。大方萬餘人。小方六七千。考異曰。袁紀作坊。

今從各立渠帥。帥所類翻。訛言蒼天已死。黃天當立。歲在甲子。天

下大吉。以白土書京城寺門。寺門在京城諸官寺舍之門。及州郡官府。皆作

甲子字。大方馬元義等。先收荆揚數萬人。期會發於鄴。元義數

往來京師。數所角翻。以中常侍封誦。徐奉等爲內應。謂私呂翻。約以三月

五日。內外俱起。

中平元年。是年十二月改元。春。角弟子濟南唐周上書告之。濟子禮翻。考異曰。袁紀

春正月

後漢書
有傳字

漢未可知也。賢曰：春秋潛潭巴曰：天子毋高臺榭。高臺榭則下叛之。蓋因此以誑帝也。復扶又翻下同。及封誚徐奉事發。上詰責諸常侍曰：

詰去吉翻

汝曹常言：黨人欲為不軌。皆令禁錮。或有伏誅者。今黨人更為國用。汝曹反與張角通。為可斬未。皆叩頭曰：

此王甫侯覽所為也。於是諸常侍人人求退。各自徵還宗親子弟在州郡者。趙忠、夏惲等遂共譖呂強云：與黨人共議朝廷。數

讀霍光傳。

言其欲謀廢立也。數所角翻。

強兄弟所在。並皆貪穢。帝使中黃門持

兵召強。強聞帝召。怒曰：吾死。亂起矣。丈夫欲盡忠國家。豈能對

獄吏乎。遂自殺。忠惲復譖曰：強見召。未知所問。而就外自屏。

賢曰：自屏謂自殺也。屏必郢翻。有姦明審。遂收捕其宗親。沒入財產。侍中河內向栩

上便宜。譏刺左右。

栩況羽翻。上時掌翻下同。

張讓誣栩與張角同心。欲為內

應。收送黃門北寺獄。殺之。郎中中山張鈞上書曰：竊惟張角所

以能興兵作亂。萬民所以樂附之者。

樂音洛。

其源皆由十常侍

多放父兄子弟。婚親賓客。典據州郡。辜權財利。

權古岳翻。

侵掠百姓。

百姓之冤。無所告訴。故謀議不軌。聚為盜賊。宜斬十常侍。縣頭

南郊。以謝百姓。

據宦者傳。是時張讓、趙忠、夏惲、郭勝、孫璋、畢嵐、栗嵩、段珪、高望、張恭、韓悝、宋典、十二人皆為中常侍。言十常侍。舉大數也。縣讀曰懸。

考異曰：范書宦者傳。上列常侍十二人名。而下云十常侍。未詳。遣使者布告天下。可不須師旅。而大

寇自消。帝以鈞章示諸常侍。皆免冠徒跣頓首。乞自致維陽詔

獄。並出家財。以助軍費。有詔。皆冠履視事如故。帝怒鈞曰：此真

狂子也。十常侍固當有一人善者不。

不俯九翻。

御史承旨。遂誣奏鈞。

學黃巾道。收掠死獄中。

掠音亮。

庚子。南陽黃巾張曼成攻殺太

守褚貢。帝問太尉楊賜。以黃巾事。賜所對切直。帝不悅。夏四

月。賜坐寇賊。免。以太僕弘農鄧盛為太尉。已而帝閱錄故事。得

賜與劉陶所上張角奏。乃封賜為臨晉侯。

臨晉縣屬馮翊。賢曰：故城在今同州朝邑縣西南上。

時掌陶為中陵鄉侯。司空張濟罷。以大司農張溫為司空。

皇甫嵩朱儁合將四萬餘人。

將即亮翻。

共討潁川。嵩儁各統一軍。

儁與賊波才戰敗。嵩進保長社。

長社縣屬潁川郡。賢曰：今許州縣。故城在長葛縣西。

汝南黃巾

皇甫嵩傳下
有字

案目錄
三月丙午
庚子

同本自端字下異
未紀傳皇有本
皆事綱南碑

作執二王御
永志部人
顯引事皇

後漢書
許劭傳
云清平
之姦賊
亂世之
英雄此
魏志三
國所紀
盛引孫
盛所紀
雜語同

息要羣
自書治
作

敗太守趙謙於邵陵

邵陵縣屬汝南郡賢曰故城在今豫州鄧陵縣東敗補邁翻

廣陽黃巾殺幽

州刺史郭勳及太守劉衛

波才圍皇甫嵩於長社嵩兵少

詩少

沼軍中皆恐賊依草結營會大風嵩約敕軍士皆束苜乘城

賢曰

苜音巨說文使銳士間出圍外縱火大呼

問古莧翻呼火故翻

城上舉燎應

之嵩從城中鼓譟而出犇擊賊陳

陳讀曰陣

賊驚亂走會騎都尉

沛國曹操將兵適至五月嵩操與朱儁合軍更與賊戰大破之

斬首數萬級封嵩都鄉侯操父嵩為中常侍曹騰養子不能審

其生出本末或云夏侯氏子也

吳人作曹騰傳及郭頒世語並云嵩夏侯氏之子夏侯惇之叔父操於惇為從父兄

弟操少機警有權數而任俠放蕩不治行業

少詩照翻行下孟翻下同

世人

未之奇也唯太尉橋玄及南陽何顒異焉

顒魚容翻

玄謂操曰天下

將亂非命世之才不能濟也能安之者其在君乎顒見操歎曰

漢家將亡安天下者必此人也玄謂操曰君未有名可交許子

將子將者訓之從子劭也

許劭字子將許訓為公見上卷熹平三年四年從才用翻

好人倫多所

賞識與從兄靖俱有高名好共覈論鄉黨人物每月輒更其品

題故汝南俗有月旦評焉

後置州郡中正本於此好呼到翻更工衡翻

嘗為郡功曹府中

聞之莫不改操飾行曹操往造劭而問之

造七到翻

曰我何如人

劭鄙其為人答操乃劫之劭曰子治世之能臣亂世之姦雄

言其才絕世也天下治則盡其能為世用天下亂則逞其智為時雄

曹操事始此

朱儁之擊黃巾

也其護軍司馬北地傅燮上疏曰

護軍司馬官為司馬而使監護一軍

臣聞天下之

禍不由於外皆興於內是故虞舜先除四凶然後用十六相

尚書

舜流共工于幽州放驩兜于崇山竄三苗于三危殛鯀于羽山四罪而天下咸服左傳

曰高陽氏有才子八人蒼舒墳鼓檣戴大臨龍降庭堅仲容叔達謂之八元高辛氏有

才子八人伯翳仲堪叔獻季仲伯虎仲熊叔豹

季狸謂之八愷舜臣堯流四凶族舉十六相明惡人不去則善人無由

進也今張角起於趙魏黃巾亂於六州此皆釁發蕭牆而禍延

四海者也臣受戎任奉辭伐罪始到潁川戰無不剋黃巾雖盛

不足為廟堂憂也臣之所懼在於治水不自其源末流彌增其

廣耳

治直之翻

陛下仁德寬容多所不忍故闔豎弄權忠臣不進誠

注錯

治要甫
作愈

使張角梟夷黃巾變服謂其黨歸順去其黃巾而復服時人之服也梟堅堯翻梟夷謂梟斬而誅夷之臣之所憂甫益深耳何者夫邪正之人不宜共國亦猶冰炭不可同器

彼知_二正人之功顯。而危亡之兆見。皆將_三巧辭飾說。共長_二虛僞_一。
賢見

遍翻長
知兩翻
夫孝子疑於屢至
卽曾母投杼事見二卷周赧王七年
市虎成於三夫
韓子龐共

與魏太子質於邯鄲。共譖魏王曰：「今一人言市有虎，王信乎？王曰：『否。』三人言信乎？王曰：『寡人信矣。』」共曰：「夫市無虎明矣，然三人言成市有虎，今邯鄲去魏。」

五卷周赧王五十八
三人願王熟察之
若不詳察眞僞忠臣將復有杜郵之戮矣
事見

善人思進。姦凶自息。趙思其虞愛四罪之舉。速中行上讒佞之誅。則

當封。忠譖訴之。帝識熒言。賢曰。識記也。音志。得不加罪。竟亦不封。張

曼成屯宛下百餘日。宛於元翻六月。南陽太守秦頡。擊曼成。斬之。

交趾。土多珍貨。前後刺史多無清行。行下孟翻財計盈給。輒求遷代。

故吏民怨叛。執刺史及合浦太守來達。自稱桂天將軍。三府選

據後漢書賈琮傳執上宜補是歲屯兵反五字

後漢書
傅燮傳
佞下有
放殛二
字治
要息作
去下有
矣字

賦斂過重斂力贍翻百姓莫不空單。京師遙遠。告冤無所。民不聊

生。故聚爲盜賊。琮卽移書告示。各使安其資業。招撫荒散。蠲復

方目翻 除也 復音 誅_下斬渠帥爲大害者_上 類翻 簡選良吏試守_三諸

縣。歲間蕩定。百姓以安。巷路爲之歌曰。賈父來晚。使我先反。今

見清平。吏不敢飯。言吏不敢過民家而飯也。飯扶晚翻。皇甫嵩。朱儁。乘勝進討汝南。

陳國黃巾。追波才於陽翟。擊彭脫於西華。

陽翟縣屬潁川郡西華縣屬汝南郡賢曰西華故
城在今陳州項城縣西又曰在今澠水縣西北
並破之。餘賊降散。降戶江翻三

郡悉平。嵩乃上言其狀。以功歸儁。於是進封儁西鄉侯。遷鎮賊

中郎將此因欲鎮安黃巾餘賊而置官詔嵩討東郡。儁討南陽。北中郎將盧植。

連戰破張角。斬獲萬餘人。角等走保廣宗。廣宗縣屬鉅鹿郡。晉曰。今貝州宗城縣。植

築圍塹。造作雲梯。垂當拔之。垂幾也。塹七艷翻。帝遣小黃門左豐視。

軍。或勸植以賂送豐。植不肯。豐還言於帝曰。廣宗賊易破耳。以易

盧中郎。固壘息軍。以待天誅。帝怒。檻車徵植。減死一等。遣東

通鑑卷五十八
漢紀五十八
漢紀五十八

御書丘
部引後
誤書待
作

10

通鑑纂要

集
說
五
十

水

中郎將隴西董卓代之

盧植先為北中郎將卓為東中郎將四中郎將始於此

巴郡張脩以

妖術為人療病

為子偽翻

其蠱畧與張角同令病家出五斗米號

五斗米師秋七月脩聚眾反寇郡縣時人謂之米賊

考異曰范書靈帝紀有

此張脩陳壽魏志張魯傳有劉焉司馬張脩劉玄與略之誤案魯傳云祖父陵父衡皆為五斗米道衡死魯復行之劉焉司馬張脩與魯同輩漢中魯襲殺脩非其父也今此據范書

在東郡范縣界

獲其帥卜巳

類翻

董卓攻張角無功抵罪乙巳詔嵩

討角

九月安平王續坐不道誅

安帝延光元年改樂成國曰安平以孝王得紹封續得子也

國除

初續為黃巾所虜國人贖之得還朝廷議復其國議郎李燮曰

續守藩不稱

證翻

損辱聖朝不宜復國朝廷不從燮坐謫毀宗

室輪作左校

校戶教翻

未滿歲王坐誅及復拜議郎京師為之語

曰父不肯立帝

謂李固不肯立質桓二帝也

子不肯立王

冬十月皇甫嵩

與張角弟梁戰於廣宗梁眾精勇嵩不能尅明日乃閉營休士

以觀其變知賊意稍懈

懈居陰翻

乃潛夜勒兵鷄鳴馳赴其陳

角弟二張字宜作

戰至晡時大破之斬梁獲首三萬級赴河死者五萬許人角先

已病死剖棺戮屍傳首京師

下曲陽縣屬鉅鹿郡以常山有上曲陽故此稱下復扶又翻

十一月嵩復攻角弟寶於下曲陽

斬之

下曲陽縣屬鉅鹿郡以常山有上曲陽故此稱下復扶又翻

斬獲十餘萬人即拜嵩為左車

騎將軍領冀州牧封槐里侯嵩能溫郵士卒每軍行頓止須營

幔脩立然後就舍軍士皆食爾乃嘗飯

地先零羌及枹罕河關羣盜反

河關枹罕二縣皆屬隴西郡零音憐枹音膚

共立湟中義

從胡北宮伯玉李文侯為將軍

北宮以所居為氏左傳有衛大夫北宮文子孟子有北宮黝從才用翻

殺

護羌校尉冷徵

賢曰冷姓也周有冷州鳩音零

金城人邊章韓遂素著名西州羣

盜誘而劫之使專任軍政

誘音酉任音壬

殺金城太守陳懿攻燒州

郡初武威太守倚恃權貴恣行貪暴

武威太守史失其姓名

涼州從事武

都蘇正和案致其罪刺史梁鵠懼欲殺正和以免其貲訪於漢

陽長史敦煌蓋勳

續漢志郡太守置丞一人郡當邊戌者丞為長史敦徒門翻蓋古盍翻

勳素與正和有

仇或勸勳因此報之勳曰謀事殺良非忠也乘人之危非仁也

乃諫鵠曰。夫繼食鷹隼。欲其鷙也。賈曰。繼。繫也。廣雅曰。鷙。執也。取其能服執衆鳥。隼。鸞尹翻。食讀曰飢。

而亨之。亨讀作烹。將何用哉。鵠乃止。正和詣勳求謝。勳不見。曰。吾

爲梁使君謀。不爲蘇正和也。爲于。僞翻。怨之如初。後刺史左昌盜

軍穀數萬。勳諫之。昌怒。使勳與從事辛曾。孔常。別屯阿陽。以拒

賊。阿陽。縣屬漢陽郡。欲因軍事罪之。而勳數有戰功。數所。及北宮伯玉

之攻金城也。勳勸昌救之。昌不從。陳懿旣死。邊章等進圍昌於

冀。昌召勳等自救。辛曾等疑不肯赴。勳怒曰。昔莊賈後期。穰苴

奮劔。齊景公時。燕晉侵齊。景公以司馬穰苴爲將。禦之。令寵臣莊賈監軍。穰苴與期。且日會。賈素驕貴。夕時乃至。穰苴召軍正問曰。軍法期而後者云何。對曰。當斬。

遂斬賈。以今之從事。豈重於古之監軍乎。監古。街翻。曾等懼而從之。勳

至冀。謂讓章等。以背叛之罪。謂才笑翻。背。蒲妹翻。皆曰。左使君若早從君

言。以兵臨我。庶可自改。今罪已重。不得降也。乃解圍去。叛羌圍

校尉夏育於畜官。前書尹翁歸傳。有論罪輸掌畜官。音義曰。右扶風。畜牧所在。有苑師之屬。故曰畜官。畜音許救翻。勳與

州郡合兵。救育至狐槃。晉時秦苻生葬姚弋仲於狐槃。載記曰。在天水冀縣。爲羌所敗。勳餘衆

不及百人。身被三創。敗補邁翻。被皮。義翻。創。初良翻。堅坐不動。指木表曰。尸我

於此。句就種羌滇吾。以兵扞衆曰。賢曰。句就羌別種。句音古。侯翻。種章勇翻。滇音頓。蓋長史

賢人。汝曹殺之者。爲負天。勳仰罵曰。死反虜。汝何知。促來殺我。

衆相視而驚。滇吾下馬與勳。勳不肯上。上時。掌翻。遂爲羌所執。羌服

其義勇。不敢加害。送還漢陽。後刺史楊雍表勳領漢陽太守。

張曼成餘黨。更以趙弘爲帥。衆復盛。帥所類翻下同。復扶又翻下同。至十餘萬。據宛城。朱儁與荆州刺史徐璆等合兵圍之。宛於元翻。璆渠尤翻。自六月至

八月。不拔。有司奏徵儁。司空張溫上疏曰。昔秦用白起。燕任樂

毅。皆曠年歷載。乃能尅敵。史記。白起事秦昭王。爲大良造。攻魏破之。後五年。攻趙拔光狼城。後七年。攻楚拔鄢郢五城。明年拔

鄢。燒夷陵。遂東至竟陵。樂毅事燕昭王。爲上將軍。伐齊入臨菑。徇齊五歲。下七十餘城。儁討潁川。已有功效。引師南

指。方略已設。臨軍易將。將即。亮翻。兵家所忌。宜假日月。責其成功。帝

乃止。儁擊弘斬之。賊帥韓忠復據宛拒儁。儁鳴鼓攻其西南。賊

悉衆赴之。儁自將精卒掩其東北。乘城而入。忠乃退保小城。惶

恐。衆赴之。儁自將精卒掩其東北。乘城而入。忠乃退保小城。惶

恐。衆赴之。儁自將精卒掩其東北。乘城而入。忠乃退保小城。惶

恐。衆赴之。儁自將精卒掩其東北。乘城而入。忠乃退保小城。惶

恐。衆赴之。儁自將精卒掩其東北。乘城而入。忠乃退保小城。惶

恐。衆赴之。儁自將精卒掩其東北。乘城而入。忠乃退保小城。惶

恐。衆赴之。儁自將精卒掩其東北。乘城而入。忠乃退保小城。惶

恐。衆赴之。儁自將精卒掩其東北。乘城而入。忠乃退保小城。惶

恐。衆赴之。儁自將精卒掩其東北。乘城而入。忠乃退保小城。惶

朱儁上二有
因急上二有
不有字
敵兵乃少

案趙弘
追叙係弘
首宜係
朱儁漢書
欲下事
字有

張山以起土結
城內十餘里
六城內十餘里
御覽附錄
有部降同
統作降同

異本
下朱有
字朱有
傳綱目
同

異本
上朱有
後漢書
同

異本
下朱有
王允傳
同

上公
字衍
同

懼乞降將即亮翻降戶諸將皆欲聽之。僞曰：兵固有形同而執異

者。昔秦項之際，民無定主，故賞附以勸來耳。今海內一統，唯黃

巾造逆，納降無以勸善，討之足以懲惡。今若受之，更開逆意。賊

利則進戰，鈍則乞降。縱敵長寇長知兩翻，非良計也。因急攻，連戰不

尅。僞登土山望之，顧謂司馬張超曰：吾知之矣。賊今外圍周固，

內營逼急，乞降不受，欲出不得，所以死戰也。萬人一心，猶不可

當，況十萬乎？不如徹圍，并兵入城。忠見圍解，執必自出。自出則

意散，破之道也。既而解圍，忠果出戰。僞因擊，大破之，斬首萬餘

級。南陽太守秦頡殺忠，餘眾復奉孫夏為帥，還屯宛。僞急攻之，

司馬孫堅率眾先登，癸巳拔宛城。孫夏走，僞追至西鄂精山。鄧州向城縣南，精山在其南。

郡所誅，一郡數千人。十二月己巳，赦天下，改元。豫州刺史

太原王允破黃巾，得張讓賓客書，與黃巾交通。上之上時掌翻，責

怒讓，讓叩頭陳謝，竟亦不能罪也。讓由是以事中允中竹仲翻中

遂傳下獄賢曰：傳逮也。傳株戀翻。下遐稼翻。會赦，還為刺史。旬日間，復以他罪被

捕被皮義翻。楊賜不欲使更楚辱賢曰：更經也。楚苦痛，更工衡翻。遣客謝之曰：君以

從事好氣決者好呼到翻，共流涕奉藥而進之。允厲聲曰：吾為人

臣，獲罪於君，當伏大辟，以謝天下。辟毗亦翻豈有乳藥求死乎？前書

而死乳當作咀。王嘉傳：何謂咀藥。投杯而起，出就檻車。既至，大將軍進，與楊賜、袁

隗共上疏請之，得減死論。考異曰：允傳云：太尉袁隗司徒楊賜按隗賜時皆不為此官，恐誤也。

二年春正月大疫。二月己酉，南宮雲臺災。庚戌，樂城門災。續據

漢志：蓋樂成殿門也。城當作成，五行志作樂城門。劉昭曰：南宮中門也。

晦十錢。說輸芮翻。斂力瞻翻。晦古畝字。以脩宮室，鑄銅人。樂安太守陸康上疏諫

曰：昔魯宣稅晦，而蜚災自生。公羊傳曰：初稅畝者何？履畝而稅也。何休註云：宣公無恩信於人，人不肯盡力於公田，起

履踐案行其畝，穀好者稅取之，蜚蟲子也。傳曰：冬蜚生，此其言蜚生何？上

變古易常也。註云：上公上謂宣公變易公田舊制，而稅畝也。蜚余專翻。

哀公增

通鑑卷五十八

漢紀五十八

賦而孔子非之左傳季孫欲以田賦使冉有訪諸仲尼仲尼私於冉有曰子豈

有聚奪民物以營無用之銅人捐捨聖戒自蹈亡王之灋哉內

倖譖康援引亡國以譬聖明援于元翻大不敬檻車徵詣廷尉侍

御史劉岱表陳解釋得免歸田里康續之孫也陸續事見四十五卷

又詔發州郡材木文石部送京師黃門常侍輒令譴呵不中者

因強折賤買僅得本賈十分之一中竹仲翻因復貨之宦官復

不為即受材木遂至腐積宮室連年不成刺史太守復增私調

復扶又翻百姓呼嗟又令西園騶分道督趣騶側尤翻恐動州郡

多受賕賂刺史二千石及茂才孝廉遷除皆責助軍脩官錢大

郡至二三千萬餘各有差當之官者皆先至西園諧價然後得

去賢曰諧謂平定其價也其守清者乞不之官皆迫遣之時鉅鹿太守河

內司馬直新除以有清名減責三百萬直被詔悵然曰為民父

母而反割剝百姓以稱時求被皮義翻吾不忍也辭疾不聽行

至孟津上書極陳當世之失即吞藥自殺書奏帝為暫絕脩官

錢偽為子以朱儁為右車騎將軍自張角之亂所在盜賊並

起博陵張牛角常山褚飛燕及黃龍左校于氏根張白騎劉石

左髭文八平漢大計司隸綠城雷公浮雲白雀楊鳳于毒五鹿

李大目白繞眭固苦熯之徒不可勝數朱儁傳曰輕便者言飛燕于氏

預云于思多須之貌騎白馬者為張白騎大聲者稱雷公大眼者為大目大者二

三萬小者六七千人張牛角褚飛燕合軍攻廩陶廩於牛角

中流矢仲中竹且死令其眾奉飛燕為帥帥所改姓張飛燕名

燕輕勇趨捷故軍中號曰飛燕妖翻山谷寇賊多附之部眾寢

廣殆至百萬號黑山賊杜佑曰衛州南縣漢朝歌縣也紂河北諸郡

縣並被其害義翻朝廷不能討燕乃遣使至京師奏書乞降

降戶遂拜燕平難中郎將旦翻使領河北諸山谷事歲得舉孝

廉計吏司徒袁隗免隗五三月以廷尉崔烈為司徒烈寔

通鑑卷五十八

之從兄也

崔寔作政論從才用翻

是時三公往往因常侍阿保入錢西園

而得之

賢曰阿保謂傅母也余謂阿母保母也

段熲張溫等雖有功勤名譽逋翻然皆

先輸貨財乃登公位烈因傅母入錢五百萬故得為司徒及拜

日天子臨軒百僚畢會帝顧謂親幸者曰悔不少斬可至千萬

賢曰斬固惜之也居歇翻

程夫人於傍應曰崔公冀州名士豈肯買官賴我得

是反不知姝邪

賢曰姝美也言反不知斯事之美也姝春朱翻

烈由是聲譽頓衰北宮伯

玉等寇三輔詔左車騎將軍皇甫嵩鎮長安以討之時涼州兵

亂不止徵發天下役賦無已崔烈以為宜棄涼州詔會公卿百

官議之議郎傅燮厲言曰斬司徒天下乃安尚書奏燮廷辱大

臣帝以問燮對曰燮噲以冒頓悖逆憤激思奮未失人臣之節

季布猶曰噲可斬也

事見十二卷惠帝三年

今涼州天下要衝國家藩衛高

祖初與使酈商別定隴右

高祖以將軍酈商為隴西都尉別定北地郡

世宗拓境列置四

郡

武帝元狩二年匈奴渾邪王降太初元年置酒泉郡張掖郡

議者以為斷匈

奴右臂

斷丁管翻

今牧御失和使一州叛逆烈為宰相不念為國

思所以弭之之策

為于僞翻

乃欲割棄一方萬里之士臣竊惑之若

使左袒之虜得居此地

說文曰袒衣衿左秋之左左袒

士勁甲堅因以為亂此天

下之至慮社稷之深憂也若烈不知是極蔽也知而故言是不

忠也帝善而從之

夏四月庚戌大雨雹

雨于具翻

五月太尉鄧

盛罷以太僕河南張延為太尉

六月以討張角功封中常侍

張讓等十二人為列侯

秋七月三輔螟

說文曰螟蟲食穀葉者

皇甫嵩

之討張角也過鄴見中常侍趙忠舍宅踰制奏沒入之又中常

侍張讓私求錢五千萬嵩不與二人由是奏嵩連戰無功所費

者多徵嵩還收左車騎將軍印綬削戶六千

綬音受

八月以司空

張溫為車騎將軍執金吾袁滂為副以討北宮伯玉拜中郎將

董卓為破虜將軍與溫寇將軍周慎並統於溫九月以特進

楊賜為司空冬十月庚寅臨晉文烈侯楊賜薨以光祿大夫許

相爲司空相訓之子也

建寧二年許訓爲司徒

諫議大夫劉陶上言天下

前遇張角之亂後遭邊章之寇今西羌逆類已攻河東恐遂轉

盛豕突上京

河東東南至雒陽五百里耳

民有百走退死之心而無一前鬪

生之計西寇浸前車騎孤危

車騎謂張溫也

假令失利其敗不救臣自

知言數見厭

數所角翻

而言不自裁者以爲國安則臣蒙其慶國危

則臣亦先亡也謹復陳當今要急八事

復扶又翻

大較言天下大

亂皆由宦官宦官共讒陶曰前張角事發詔書示以威恩自此

孽魚

州郡不上

上時掌翻

陶何緣知疑陶與賊通情於是收陶下黃

門北寺獄掠按日急

下選孫翻掠音亮

陶謂使者曰臣恨不與伊呂同疇

而以三仁爲輩

孔子曰殷有三仁焉微子去之箕子爲之奴比干諫而死

今上殺忠謇之臣下有

憔悴之民

悴秦醉翻

亦在不久後悔何及遂閉氣而死前司徒陳耽

爲人忠正宦官怨之亦誣陷死獄中張溫將諸郡兵步騎十

餘萬屯美陽

美陽縣屬扶風賢曰在今郿州武功縣北杜佑曰美陽本前漢頻陽縣

邊章韓遂亦進兵

美陽溫與戰輒不利十一月董卓與右扶風鮑鴻等并兵攻章

遂大破之章遂走榆中

榆中縣屬金城郡賢曰故城在今蘭州金城縣東杜佑曰蘭州治五泉縣漢榆中故城在今縣東

溫遣周慎將三萬人追之參軍事孫堅說慎曰賊城中無穀當

外轉糧食堅願得萬人斷其運道

參軍事之官始見於此杜佑曰漢靈帝時陶謙幽州刺史參司空車騎將

軍張溫軍事時孫堅亦爲參軍晉時軍府

將軍以大兵繼後賊必困乏而

不敢戰走入羌中并力討之則涼州可定也慎不從引軍圍榆

中城而章遂分屯葵園峽反斷慎運道慎懼棄車重而退

重直用翻

溫又使董卓將兵三萬討先零羌

零音憐

羌胡圍卓於望垣北

望垣縣屬漢陽郡陳壽三國志曰望垣峽名

糧食乏絕乃於所度水中立鴈以捕魚而潛

從鴈下過軍

賢曰續漢書鴈字作堰其字義則同但異體耳

比賊追之

比必寐翻

決水已深不

得度遂還屯扶風張溫以詔書召卓卓良久乃詣溫溫責讓卓

卓應對不順孫堅前耳語謂溫曰

耳語附耳而語也

卓不怖罪

怖晉布翻

而鴈

吳志孫堅傳明

後漢書卓傳

張大語。宜以召不時至。陳軍灋斬之。溫曰。卓素著威名於河隴之間。今日殺之。西行無依。堅曰。明公親率王師。威震天下。何賴於卓。觀卓所言。不假明公。輕上無禮。一罪也。章遂跋扈經年。當以時進討。而卓云未可。沮軍疑衆。二罪也。沮在呂翻卓受任無功。應召稽留。而軒昂自高。三罪也。古之名將。仗鉞臨衆。未有不斷斬以成功者也。今明公垂意於卓。垂意猶言降意也。斷丁亂翻不卽加誅。虧損威刑。於是在矣。溫不忍發。乃曰。君且還。卓將疑人。堅遂出。是歲。帝造萬金堂於西園。引司農金錢繒帛。物積堂中。賢曰。物滿也。復藏寄小黃門常侍家。錢各數千萬。復扶又翻又於河間買田宅起第。

三年。春二月。江夏兵趙慈反。望戶雅翻殺南陽太守秦頡。庚戌。赦。

天下。太尉張延罷遣使者持節就長安拜張溫爲太尉。三公在外。始於溫。以中常侍趙忠爲車騎將軍。帝使忠論討黃巾。

之功。執金吾甄舉。謂忠曰。甄之傳南容。前在東軍。有功不侯。傳

天下失望。今將軍親當重任。宜進賢理屈。以副衆心。

忠納其言。遣弟城門校尉延致殷勤於傅燮。延謂燮曰。南容少
荅我常侍。少詩萬戶侯不足得也。燮正色拒之曰。有功不論。命

也。傳燮豈求私賞哉。忠愈懷恨。然憚其名。不敢害。出爲漢陽太
守。考異曰。袁紀在明年九月。今從范書。帝使鉤盾令宋典脩南宮玉堂。南宮有玉堂殿。

又使掖庭令畢嵐鑄四銅人。又鑄四鐘。皆受二千斛。賢曰。銅人列於蒼龍玄武闕外。鐘懸於雲臺及玉堂殿前。又鑄天祿蝦蟇。吐水於平門外橋東。轉水入宮。賢曰。

天祿獸也。案今鄧州南陽縣北有宗資碑。旁有兩石獸。鑄其膊一曰天祿。一曰辟邪。據此卽天祿辟邪。並獸名也。漢有天祿閣。亦因獸以立名。又作翻車。渴鳥施於橋西。用灑南北郊路。賢曰。翻車設機車。以引水。渴鳥爲曲桶。以氣引水上也。車尺遮翻以。

爲可省百姓灑道之費。五月壬辰晦。日有食之。六月。荊州刺史王敏討趙慈。斬之。車騎將軍趙忠罷。冬十月。武陵蠻

反。郡兵討破之。前太尉張延爲宦官所譖。下獄死。十二月。

鮮卑寇幽并二州。徵張溫還京師。

四年春正月己卯赦天下。二月。樂陽賊殺中牟令。中牟縣屬河南

縣。鄭州。三月。河南尹何苗討樂陽賊破之。拜苗為車騎將軍。韓

遂殺邊章及北宮伯玉。李文侯擁兵十餘萬。進圍隴西。太守李

相如叛。與遂連和。涼州刺史耿鄙率六郡兵討遂。鄙任治中程

球。百官志。州刺史置從事史。員職略與司隸同。無都官。從事其功曹從事為治中從事。主州選舉及衆事。球通姦利。士民怨

之。漢陽太守傅燮謂鄙曰。使君統政日淺。民未知教。賊聞大軍

將至。必萬人一心。邊兵多勇。其鋒難當。而新合之衆。上下未和。

萬一內變。雖悔無及。不若息軍養德。明賞必罰。賊得寬挺。賈曰。挺。解

也。又必謂我怯。羣惡爭勢。其離可必。然後率已教之民。討成離

之賊。其功可坐而待也。鄙不從。夏四月。鄙行至狄道。州別駕反

應賊。別駕。從事。刺史行。部則奉引錄衆事。先殺程球。次害鄙。賊遂進圍漢陽。城中兵

少糧盡。燮猶固守。時北地胡騎數千。隨賊攻郡。皆夙懷燮恩。共

於城外叩頭求送燮歸鄉里。傅燮北地靈州人。燮子幹年十三。言於燮

曰。國家昏亂。遂令大人不容於朝。朝直。遙翻。今兵不足以自守。宜

聽羌胡之請。還鄉里。徐俟有道而輔之。言未終。燮慨然歎曰。汝

知吾必死邪。聖達節。次守節。左傳。曹公子臧曰。聖。達節。次守節。下失節。殷紂暴虐。伯夷

不食周粟而死。吾遭世亂。不能養浩然之志。食祿。又欲避其難

乎。難乃。且翻。吾行何之。必死於此。汝有才智。勉之。勉之。主簿楊會。吾

之程嬰也。史記。趙朔娶晉成公姊為夫人。晉景公三年。屠岸賈殺趙朔。滅其族。朔

遺腹。即幸而生男。吾奉之。即女也。吾徐死耳。居無何。朔妻生男。屠岸賈聞之。乃索於公

宮。朔妻置兒於絝中。祝曰。趙宗滅乎。若啼。即不滅。若無聲。及索兒。竟無聲。程嬰曰。今一

索不得。後必復索之。昨曰。乃取他嬰兒。負之。匿山中。諸將攻殺。昨曰。并兒然。狄道

人王國。使故酒泉太守黃衍說燮曰。天下已非復漢有。府君寧

有意為吾屬帥乎。帥所。類翻。燮按劍叱衍曰。若剖符之臣。反為賊說

邪。遂麾左右進兵。臨陳戰歿。說輸。蒔翻。為于。偽翻。陳讀曰陣。考。耿鄙

司馬扶風馬騰亦擁兵反。與韓遂合。共推王國為主。寇掠三輔。

監本傳成
作毛

傳燮傳
任上有
委字

紀事本
末徐俊
作徐俊

綱目
上有人
之二字

資治通鑑卷第五十八

資治通鑑卷第五十九

翰林學士兼侍讀學士朝散大夫右諫議大夫知制誥判尚書都省兼提舉萬壽觀公事上護軍河內縣開國侯食邑一千三百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉勅編集

後學 天台胡三省 音註

漢紀五十一 起著雍執徐盡上章敦牂凡三年

孝靈皇帝下

中平五年春正月丁酉赦天下。二月有星孛于紫宮

紫宮即太微也

匡衡十二星之內皆曰紫宮天子之宮也李藩內翻黃巾餘賊郭大等起於河西白波谷

紀帝

作西河當從之又按宋白續通典河南府河清縣今理白波鎮無以此谷於孟津爲河西歟寇太原河東三月屠各

胡攻殺并州刺史張懿

屠各於翻

太常江夏劉焉見王室多故建

議以爲四方兵寇由刺史威輕既不能禁且用非其人以致離

叛宜改置牧伯選清名重臣以居其任焉內欲求交趾牧

以交趾解

後漢書本紀及書從作焉

通鑑卷第五十九

卷第五十九

一

漢書
卷一百一十五
卷一百一十六

晉書
卷一百一十五
卷一百一十六

魏書
卷一百一十五
卷一百一十六

宋書
卷一百一十五
卷一百一十六

南齊書
卷一百一十五
卷一百一十六

侍中廣漢董扶扶學圖識何進私謂焉曰京師將亂益州

分野有天子氣自壁八度至胃一度謂之降壁之次魯之分野自胃一度至畢

六度謂之大梁之次趙之分野自畢六度至井十度謂之實沈之次晉之分野自井十

度至柳三度謂之鶉首之次秦之分野自柳三度至張十二度謂之鶉火之次周之分

野自張十二度至轸六度謂之鶉尾之次楚之分野自轸六度至亢八度謂之壽星之

次鄭之分野自亢八度至尾四度謂之大火之次宋之分野自尾四度至斗六度謂之

析木之次燕之分野自斗六度至須女二度謂之星紀之次越之分野自須女二度至

危十度謂之玄枵之次齊之分野自須女二度至尾四度謂之壽星之次魯之分野自

度今亦載之自軫十二度至尾四度謂之壽星之次魯之分野自尾四度至斗六度謂之

度為大火於辰在卯宋分屬豫州自尾十度至南斗十一度為析木於辰在寅燕分屬

幽州自南斗十二度至須女七度為星紀於辰在丑吳越分屬揚州自須女八度至危

十五度為玄枵於辰在子齊分屬青州自危十六度至奎四度為訾於辰在亥衛分屬

屬并州自奎五度至胃六度為降婁於辰在戌魯分屬徐州自胃七度至畢十一度為

大梁於辰在酉趙分屬冀州自畢十二度至東井十五度為實沈於辰在申魏分屬益

州自東井十六度至柳八度為鶉首於辰在未秦分屬雍州自柳九度至張十六度為

鶉火於辰在午周分屬三河自張十七度至軫十一度為鶉尾於辰在巳楚分屬荊州

分扶焉乃更求益州會益州刺史卻儉賦斂煩擾謠言遠聞

遂從焉議選列卿尚書為州牧各以本秩居任列卿秩中二千石尚書秩六百石其東都

以後尚書職以焉為益州牧太僕黃琬為豫州牧宗正東海劉虞

為幽州牧州任之重自此而始焉魯恭王之後虞東海恭王之

五世孫也虞嘗為幽州刺史民夷懷其恩信故用之董扶及太

倉令趙遵百官志太倉令秩六百石主受郡國傳漕穀屬大司農建初鬼翻皆棄官隨焉入蜀詔發

南匈奴兵配劉虞討張純單于羌渠遣左賢王將騎詣幽州國

人恐發兵無已於是右部臨落反建武中右部莫健日逐王比來降立為臨落戶逐鞬單于右部臨落者蓋

其支庶分居右部因以與屠各胡合屠直於翻凡十餘萬人攻殺羌渠

南匈奴左部胡合殺其單于今從匈奴傳國人立其子右賢王於扶羅

為持至尸逐侯單于賈曰於扶羅即前趙劉淵之祖也是為亂晉之首夏四月太尉曹嵩

罷五月以永樂少府南陽樊陵為太尉樂音洛六月罷益

州賊馬相趙祗等起兵縣竹縣竹縣屬廣漢郡賈曰故城在今益州縣竹縣東自號黃巾殺

刺史卻儉進擊巴郡犍為旬月之間破壞三郡犍居音怪有眾

數萬自稱天子州從事賈龍率吏民攻相等數日破走州界清

靜龍乃選吏卒迎劉焉焉徙治縣竹撫納離叛務行寬惠以收

通鑑卷一百一十五

漢書

二

人心

益州張本

郡國七大水

故太傅陳蕃子逸與術士

襄楷會於冀州刺史王芬坐

坐才

楷曰天文不利宦者黃門

常侍真族滅矣逸喜芬曰若然者芬願驅除因與豪傑轉相招

合上書言黑山賊攻劫郡縣欲因以起兵會帝欲北巡河間舊

宅

帝先為解濟亭侯有舊宅在河間

芬等謀以兵微劫

微讀

誅諸常侍黃門因

廢帝立合肥侯以其謀告議郎曹操

以此謀告操蓋亦知操之為時雄矣

操曰夫廢

立之事天下之至不祥也古人有權成敗計輕重而行之者伊

霍是也

此等語豈常人所能及哉

伊霍皆懷至忠之誠據宰輔之執因秉政

之重同衆人之欲故能計從事立今諸君徒見曩者之易

未觀當今之難而造作非常欲望必克不亦危乎芬又呼平原

華歆陶丘洪共定計華戶化翻姓譜堯子丹朱居陶丘其後氏焉洪欲行歆止之曰夫廢

立大事伊霍之所難芬性疎而不武此必無成洪乃止會北方

夜半有赤氣東西竟天太史上言北方有陰謀上時不宜北行

帝乃止敕芬罷兵俄而徵之芬懼解印綬亡走至平原自殺

受秋七月以射聲校尉馬日磾為太尉日磾融之族孫也

奚

八月初置西園八校尉

校尉

以小黄門蹇碩為上軍校

尉

姓蹇蹇姓也左傳有秦大夫蹇叔

虎賁中郎將袁紹為中軍校尉屯騎校尉鮑

鴻為下軍校尉議郎曹操為典軍校尉趙融為助軍左校尉馮

芳為助軍右校尉諫議大夫夏牟為左校尉淳于瓊為右校尉

皆統於蹇碩考異曰范書袁紹傳紹為佐軍校尉何進傳淳于瓊為佐軍校尉今從樂資山陽公載記帝自黃巾之

起留心戎事碩壯健有武略帝親任之雖大將軍亦領屬焉

九月司徒許相罷以司空丁宮為司徒光祿勳南陽劉弘為司

空以衛尉條侯董重為票騎將軍重永樂太后兄子也

樂音

冬十月青徐黃巾復起

復扶

寇郡縣望氣者以為京

師當有大兵兩宮流血帝欲厭之

平樂觀下

水經註穀水自白馬寺東南逕平樂觀在上西門外樂音洛觀古玩翻

起大壇上建十二重華

字九樓本紀
字九樓本紀
字九樓本紀

作騎何後
作騎何後
作騎何後

字北二無
字北二無
字北二無

通鑑卷之九十九 漢紀九十九 光武皇帝本紀下

聞虞至。喜。各遣譯自歸。舉純走出塞。餘皆降散。虞上罷諸屯兵。

上時掌但留降虜校尉公孫瓚。將步騎萬人屯右北平。瓚以石門

都尉拜降虜校尉降三月。張純客王政殺純。送首詣虞。公孫瓚志欲

掃滅烏桓。而虞欲以恩信招降。由是與瓚有隙。瓚殺虞張本

夏四月丙午朔。日有食之。太尉馬日碑免。遣使即拜幽州牧。

劉虞為太尉。封容丘侯。容丘縣屬東海郡。考異曰。袁紀三月己丑。光祿劉虞為司馬。領幽州牧。今從范書。蹇碩

忌大將軍進。與諸常侍共說帝。遣進西擊韓遂。說韓帝從之。

進陰知其謀。奏遣袁紹收徐兗二州兵。須紹還而西。以稽行期。

初帝數失皇子。數所何皇后生子辯。養於道人史子眇家。號

曰史侯。賢曰。道人謂王美人生子協。董太后自養之。號曰董侯。

羣臣請立太子。帝以辯輕佻無威儀。佻初彫翻欲立協。猶豫未

決。會疾篤。屬協於蹇碩。屬之欲丙辰。帝崩于嘉德殿。年三十四。嘉

九龍碩時在內。欲先誅何進而立協。使人迎進。欲與計事。進即

駕往。碩司馬潘隱與進早舊。迎而目之。進驚馳從。僦道歸營。

曰僦疾也引兵入屯百郡邸。天下郡國百餘。皆置邸。京師謂因稱疾不

入。戊午。皇子辯即皇帝位。年十四。考異曰。帝紀云。年十七。張尊皇

后曰皇太后。太后臨朝。朝直遙赦天下。改元為光熹。封皇弟協

為勃海王。協年九歲。以後將軍袁隗為太傅。與大將軍何進參

錄尚書事。進既秉朝政。忿蹇碩圖己。陰規誅之。袁紹因進親客

何進傳 美作貴 作紀鮮毛 本紀本 未紀事 規作 作而因 情目

張津勸進。悉誅諸宦官。進以袁氏累世貴寵。袁安為司空。司徒子敞

徒太尉。子逢為司空。少子而紹與從弟虎賁中郎將術皆為豪傑

所歸。信而用之。從才用復博徵智謀之士。復扶何顒荀攸及

河南鄭泰等二十餘人。以顒為北軍中候。攸為黃門侍郎。百官

事黃門侍郎。六百石。掌侍從左右。給事中。關通內外。獻帝起居注曰。帝初即位。令侍中

給事黃門侍郎。各六人出入禁中。近侍帷幄。省尚書事。蓋前無定員。至帝始定員數

通鑑卷之九十九 漢紀九十九 光武皇帝本紀下

五

人謀誅先帝左右掃滅我曹但以碩典禁兵故且沈吟今宜共

閉上閤上閤省閤也急捕誅之中常侍郭勝進同郡人也太后

及進之貴幸勝有力焉考異曰袁紀作郭勝今從何進傳故親信何氏與

趙忠等議不從碩計而以其書示進庚午進使黃門令收碩誅

之因悉領其屯兵票騎將軍董重票重與何進權勢相害中官

挾重以為黨助董太后每欲參干政事何太后輒相禁塞塞猶

則翻董后忿恚詈曰汝今輒張怙汝兄耶患於趙忠謂進也

吾敕票騎斷何進頭如反手耳管翻何太后聞之以告進五月

進與三公共奏孝仁皇后使故中常侍夏惲等交通州郡喜較

財利悉入西省夏戶雅翻惲於粉翻較讀故事藩后不得留京師

藩后謂平帝母衛姬王莽攝政恐其事權后不得留在京師故以為故事也謂遷宮本國奏可辛巳進舉兵圍

票騎府收董重免官自殺六月辛亥董太后憂怖暴崩怖普布翻

九州春秋曰太后憂懼自殺今從皇后紀懼自殺今從皇后紀民間由是不附何氏辛酉葬孝靈皇帝于

文陵賢曰在雒陽西北三十里何進懲蹇碩之謀稱疾不入陪喪又不送山

陵大水秋七月徙勃海王協為陳留王司徒丁官罷

袁紹復說何進曰復扶又翻前寶武欲誅內寵而反為所害者

但坐言語漏泄五營兵士皆畏服中人而寶氏反用之自取禍

滅事見五十六卷建寧元年今將軍兄弟並領勁兵謂進及弟苗也部曲將吏皆英

俊名士樂盡力命洛樂音事在掌握此天贊之時也將軍宜一為

天下除患以垂名後世不可失也為于為進乃白太后請盡罷

中常侍以下以三署郎補其處太后不聽曰中官統領禁省自

古及今漢家故事不可廢也且先帝新棄天下我奈何楚楚與

士人共對事乎楚詞註曰楚楚鮮明進難違太后意且欲誅其放

縱者紹以為中官親近至尊近其出納號令今不悉廢後必

為患而太后母舞陽君及何苗數受諸宦官賂遺數所角翻下同

知進欲誅之數白太后為其障蔽又言大將軍專殺左右擅權

通鑑卷五十九

漢紀五十九

何進傳

何進傳

何進傳

何進傳

何進傳

何進傳

傳三當重作
收字在

御覽事
後漢部
而字下
有漢引

至帝紀
注武

音作
便

字作漢下
同有狗
上能也
作六敘

通鑑卷五十一

通鑑卷五十一

六

以弱社稷。太后疑以為然。進新貴。素敬憚中官。雖外慕大名。而
內不能斷。斷丁亂故事久不決。紹等又為畫策。多召四方猛將
及諸豪傑。使並引兵向京城。以脅太后。進然之。主簿廣陵陳琳
諫曰。諺稱。掩目捕雀。夫微物。尚不可欺。以得志。況國之大事。其
可以詐立乎。今將軍總皇威。握兵要。龍驤虎步。高下在心。此猶
鼓洪爐。燎毛髮耳。但當速發雷霆。行權立斷。則天人順之。而反
委釋利器。利器謂兵柄也更徵外助。大兵聚會。彊者為雄。所謂倒持干
戈。授人以柄。功必不成。祇為亂階耳。進不聽。典軍校尉曹操聞
而笑曰。宦者之官。古今宜有。但世主不當假之權寵。使至於此。
既治其罪。治直當誅元惡。一獄更足矣。何至紛紛召外兵乎。欲
盡誅之。事必宜露。吾見其敗也。初靈帝徵董卓為少府。據卓傳中平六
年。徵卓為少府。卓上書言。所將湟中義從。及秦胡兵。將即亮翻皆
詣臣言。牢直不畢。稟賜斷絕。妻子饑凍。牽挽臣車。使不得行。羌

胡愍腸狗態

賢曰言羌胡心腸慙惡情態如狗也方言云慙惡也郭璞云慙慙急也慙音芳列翻慙音芳于翻

臣不能禁

止。輒將順安慰。增異復上

賢曰如其更增異志當復聞上洪氏隸釋曰漢靈帝建寧二年魯相史晨祠孔廟奏後云增異輒上

不能制。及帝寢疾。璽書拜卓并州牧。璽斯令以兵屬皇甫嵩

卓復上書言。臣誤蒙天恩。掌戎十年。士卒大小。相狎彌久。戀臣
畜養之恩。為臣奮一旦之命。畜許六翻為于僞翻乞將之北州。效力邊垂

在。大人與董卓耳。今怨隙已結。執不俱存。卓被詔委兵。而上書

自請。此逆命也。彼度京師政亂。被皮義翻度徒洛翻故敢躊躇不進。此懷

姦也。二者。刑所不赦。且其凶戾無親。將士不附。大人今為元帥

曰。違命雖罪。專誅亦有責也。卓不釋兵為違命不如顯奏其事。使
朝廷裁之。乃上書以聞。帝以讓卓。卓亦不奉詔。駐兵河東。以觀

通鑑卷五十一

通鑑卷五十一

七

時變何進召卓使將兵詣京師考異曰進傳曰召卓屯關中上林苑按

所以脅太后也今從卓傳侍御史鄭泰諫曰董卓彊忍寡義志欲無狀狀於若

借之朝政借子授以大事將恣凶欲必危朝廷明公以親德之

重據阿衡之權秉意獨斷斷丁誅除有罪誠不宜假卓以爲資

援也且事留變生殷鑒不遠謂寶武之事可爲殷鑒也宜在速決尙書盧植

亦言不宜召卓進皆不從泰乃棄官去謂荀攸曰何公未易輔

也易以進府掾王匡騎都尉鮑信皆泰山人進使還鄉里募

兵并召東郡太守橋瑁屯成皋瑁音使武猛都尉丁原將數千

人寇河內燒孟津火照城中賢曰武猛謂其有武藝而勇猛取其嘉名因以名官皆以誅宦

官爲言董卓聞召即時就道并上書曰中常侍張讓等竊倖承

寵濁亂海內臣聞揚湯止沸莫若去薪去羌呂翻前書枚乘諫吳王曰欲湯之涸一人炊之百人揚之

無益也不如絕薪止火潰離雖痛勝於內食言癰疽蘊結破之雖痛勝於內食肌肉浸淫滋大也昔

趙鞅與晉陽之甲以逐君側之惡公羊傳曰晉趙鞅取晉陽之甲以逐荀寅與士吉射者曷爲君側之惡人

也此逐君側之惡人曷爲以叛言之無君命也今臣輒鳴鍾鼓如雒陽賢曰鳴鍾鼓者聲其罪也請收讓

等以清姦穢太后猶不從何苗謂進曰始共從南陽來俱以貧

賤依省內以致富貴言何后因宦官得進進兄弟以此致富貴也國家之事亦何容易以

覆水不收宜深思之水覆於地不可復收言事發則不可收拾且與省內和也卓至

滎池滎池而進更狐疑使諫議大夫种劭宣詔止之卓不受詔

遂前至河南河南周之王城去滎陽不遠種音冲劭迎勞之勞力因譬令還軍卓疑

有變使其軍士以兵脅劭劭怒稱詔叱之軍士皆披披勞遂前

質責卓卓辭屈乃還軍夕陽亭賢曰夕陽亭在河南城西劭昌之孫也袁紹

懼進變計因脅之曰交構已成形勢已露將軍復欲何待而不

早決之乎事久變生復爲寶氏矣復扶進於是以紹爲司隸校

尉假節專命擊斷漢司隸校尉本持節至元帝時諸葛豐爲司隸始去節今假紹節重其權也斷丁亂翻從事中郎

王允爲河南尹紹使雒陽方畧武吏司察官者而促董卓等使

馳驛上奏欲進兵平樂觀上時掌翻樂音洛觀古玩翻太后乃恐悉罷中常侍

重前實
時六字
爲君問
有者也
三字

何進傳
變上後
意字種
同

公羊定
十三年
傳射下

同本傳字上有
未紀何事

傳無諸

黃卓傳
注云山
陽公載
作段字
何進傳
入字

古上宜
細價字

將門作

小黃門使還里舍。唯留進所私人。以守省中。諸常侍。小黃門。皆詣進謝罪。唯所措置。進謂曰。天下匈匈。正患諸君耳。今董卓垂至。諸君何不各就國。袁紹勸進。便於此決之。勸進於此時悉誅之也再三。進不許。紹又為書。告諸州郡。詐宣進意。使捕案中官親屬。進謀積日頗泄。中官懼而思變。張讓子婦。太后之妹也。讓向子婦叩頭曰。老臣得罪。當與新婦俱歸私門。惟受恩累世。賢曰。惟思念也今當遠離宮殿。離力智翻情懷戀戀。願復一入直。復扶又翻下同得暫奉望太后陛下顏色。然後退就溝壑。死不恨矣。子婦言於舞陽君。入白太后。乃詔諸常侍。皆復入直。八月戊辰。進入長樂宮。樂音洛白太后。請盡誅諸常侍。中常侍張讓。段珪。相謂曰。大將軍稱疾。不臨喪。不送葬。今欲入省。賢曰。歎音許勿翻此意何為。竇氏事竟復起。邪。使潛聽。具聞其語。乃率其黨數十人。持兵竊自側闥入。伏省戶下。進出。因詐以太后詔召進。入坐省閤。讓等詰進曰。天下憤

憤

詰去吉翻說文曰憤憤亂也古對翻

亦非獨我曹罪也。先帝嘗與太后不快。幾至

成敗

事見上卷光緒四年幾居希翻

我曹涕泣救解。各出家財千萬為禮。和悅

上意。但欲託卿門戶耳。今乃欲滅我曹種族。不亦太甚乎。種章勇翻

於是尚方監渠穆拔劍斬進於嘉德殿前。

案百官志尚方有令丞而無監桓靈之世諸署令悉

以宦者為之尚方監必亦置於是時也渠姓也左傳天王使宰渠伯糾來聘又衛有渠孔御戎

讓珪等為詔以故太尉樊

陵為司隸校尉。少府許相為河南尹。尚書得詔板疑之曰。請大

將軍出共議。中黃門以進頭擲與尚書曰。何進謀反。已伏誅矣。

進部曲將吳匡張璋在外。聞進被害。

義翻

欲引兵入宮。宮門

閉。虎賁中郎將袁術與匡共斫攻之。中黃門持兵守閤。會日暮。

術因燒南宮青瑣門。

衛璠曰青瑣門邊青鏤也一曰天子門內有眉格再重裏青畫曰瑣考異曰何進傳作九龍門今從袁紀

欲以脅出讓等。讓等入白太后。言大將軍兵反。燒宮。攻尚書闥。

尚書闥即

因將太后少帝及陳留王。劫省內官屬。從複道走北宮。

將如字携

尚書盧植執戈於閣道隲下。仰數段珪。數所具翻珪懼。乃釋

天官志

御覽卷一百一十五

本紀卷五十九

通鑑卷五十九

太后太后投閣得免袁紹與叔父隗。矯詔召樊陵許相斬之。紹及何苗引兵屯朱雀闕下捕得趙忠等斬之。吳匡等素怨苗不與進同心而又疑其與宦官通謀乃令軍中曰殺大將軍者即車騎也時苗為車騎將軍吏士能為報讎乎為干僞翻皆流涕曰願致死。

匡遂引兵與董卓弟奉車都尉旻攻殺苗棄其屍於苑中紹遂閉北宮門勒兵捕諸宦者無少長皆殺之少詩照翻長知兩翻凡二千餘人或有無須而誤死者須古鬚字通紹因進兵排宮或上端門屋以攻省內宮之正南門曰端門省禁也庚午張讓段珪等困迫遂將帝與陳留

王數十人步出穀門穀門位在子維城正北門也夜至小平津賢曰小平津在故城又北有津曰小平津六璽不自隨公卿無得從者從才用翻唯尚

書盧植河南中部掾閔貢夜至河上漢官儀諸郡置五部督郵以監屬縣河南尹置四部督郵中部為掾掾貢厲聲責讓等且曰今不速死吾將殺汝因手劍斬數

人又手式讓等惶怖怖普布翻下同又手再拜叩頭向帝辭曰臣等死陛下

下自愛遂投河而死貢扶帝與陳留王夜步逐螢光南行欲還

宮行數里得民家露車露車者上無巾蓋四旁無帷裳蓋民家以載物者耳共乘之至雒舍止

北芒阪下帝見卓將兵卒至將即亮翻卒讀曰猝恐怖涕泣羣公謂卓曰

有詔却兵卓曰公諸人為國大臣不能匡正王室至使國家播

蕩東都羣臣謂天子為國家何却兵之有卓與帝語語不可了了曉解也乃更

與陳留王語問禍亂由起王答自初至終無所遺失卓大喜以

王為賢且為董太后所養卓自以與太后同族遂有廢立之意

是日帝還宮赦天下改光熹為昭寧失傳國璽為下獻帝初平二年孫堅得璽張本璽斯氏餘璽皆得之以丁原為執金吾騎都尉鮑信自泰山募兵適

通鑑卷五十九

漢紀五十一

九

董卓傳

董卓傳

董卓傳

董卓傳

董卓傳

董卓傳

董卓傳

董卓傳

董卓傳

董卓傳

董卓傳

董卓傳

董卓傳

及其新至疲勞。襲之。可禽也。紹畏卓。不敢發。信乃引兵還泰山。董卓之入也。步騎不過三千。自嫌兵少。恐不為遠近所服。率四五日。輒夜潛出軍近營。明旦乃大陳旌鼓而還。以為西兵復至。又翻。維中無知者。俄而進及弟苗部曲。皆歸於卓。卓又陰使丁原部曲司馬五原呂布殺原而并其眾。卓兵於是大盛。乃諷朝廷。以久雨策免司空劉弘而代之。初蔡邕徙朔方。事見五十七卷。會赦得還。五原太守王智甫之弟也。奏邕謗訕朝廷。邕遂亡命江海。積十二年。董卓聞其名而辟之。稱疾不就。卓怒。詈曰。我能族人。邕懼而應命。到。署祭酒。甚見敬重。舉高第。三日之間。周歷三臺。邕舉高第補侍御史。又轉治書御史。遷為侍中。董卓謂袁紹曰。天下之主。宜得賢明。每念靈帝。令人憤毒。賢曰。毒。恨也。董卓侯似可。今欲立之。為能勝史侯否。人有小智大癡。亦知復何如。為當且爾。劉氏種不足復遺。且爾。猶言且如此也。卓意欲廢漢自立。紹曰。漢家君天下。四百許

年。恩澤深渥。兆民戴之。今上富於春秋。未有不善。宣於天下。公欲廢嫡立庶。恐眾不從。公議也。卓按劍叱紹曰。豎子敢然。敢然。猶言敢也。此如天下之事。豈不在我。我欲為之。誰敢不從。爾謂董卓刀為不利乎。紹勃然曰。天下健者。豈惟董卓公。引佩刀橫。掛徑出。卓以新至。見紹大家。故不敢害。紹縣節於上東門。縣。所假司。隸節也。上東門。在東。在賓。賢曰。雒陽城也。縣讀曰懸。逃韓冀州。九月癸酉。卓大會百僚。奮首而言曰。皇帝關弱。不可以奉宗廟。為天下主。今欲依伊尹霍光故事。更立陳留王。何如。更。工。衡。翻。公卿以下皆惶恐莫敢對。卓又抗言曰。賢曰。抗。高。昔霍光定策。延年按劍。事見二十四卷。昭帝元平元年。有敢沮大議。皆以軍灋從事。沮。在。坐者震動。尚書盧植獨曰。昔太甲既立。不明。昌邑罪過千餘。故有廢立之事。今上富於春秋。行無失德。非前事之比也。卓大怒。罷坐。將殺植。蔡邕為之請。坐。但。臥。翻。為。于。偽。翻。議郎彭伯亦諫。卓曰。盧尚書海內大儒。人之望也。今先害之。天下震怖。怖。普。卓乃

字宜下 文甲戌 上甲戌 紀事本 末有者 後漢書 官下傳 字而巳

止。但免植官。植遂逃隱於上谷。卓以廢立議。示太傅袁隗。隗報

如議。甲戌。卓復會羣僚於崇德前殿。復扶遂脅太后策廢少

帝曰。皇帝在喪。無人子之心。威儀不類人君。今廢為弘農王。立

陳留王協為帝。袁隗解帝璽綬。以奉陳留王。扶弘農王下殿。北

面稱臣。太后顰涕。言不敢出聲。相顰咽而流涕也。羣臣含悲莫敢言者。卓又議太

后。淑迫永樂宮。六翻至今憂死。逆婦姑之禮。左傳曰。婦養姑者也。虧姑以成婦逆莫大焉。

乃遷太后於永安宮。赦天下。改昭寧為永漢。丙子。卓酖殺何

太后。公卿以下不布服。會葬。素衣而已。卓又發何苗棺。出其尸。

支解節斷。棄於道邊。殺苗母舞陽君。棄尸於苑枳落中。落籬落也。枳似

棘多刺。江南為橘。江北為枳。人以荊籬。詔除公卿以下子弟為郎。以補宦官之職。侍

於殿上。乙酉。以太尉劉虞為大司馬。封襄賁侯。襄賁縣屬東海郡。應劭曰。賁音

肥。董卓自為太尉。領前將軍事。加節傳斧鉞。虎賁更封鄆侯。知傳

豫州牧黃琬為司徒。董卓率諸公上書。追理陳蕃竇武。及諸

黨人。悉復其爵位。遣使弔祠。擢用其子孫。自六月雨。至于是

月。冬十月乙巳。葬靈思皇后。白波賊寇河東。考異曰。帝紀五年九月。南單

于於扶羅既立。國人殺其父者遂叛。單于羌渠被殺事。見上卷中平五年。共立須卜

骨都侯為單于。於扶羅詣闕自訟。會靈帝崩。天下大亂。於扶羅

本紀下 一有 二以 三目 四西 五禮 六書 七記 八上 九自 十脫 十一字 十二案 十三月 十四日 十五也 十六云 十七周 十八門 十九地 二十

靈之政。擢用天下名士。以收眾望。卓從之。愆兵媚翻。說輸芮翻。考異曰。范書云。吏部尚書漢

董卓為相國。漢自蕭何為相。國後不復除拜。贊拜不名。入朝不趨。劔履上殿。

十二月戊戌。以司徒黃琬為太尉。司空楊彪為司徒。光祿勳荀

爽為司空。初尚書武威周燾。城門校尉汝南伍瓊。說董卓矯桓

志通傳同
但志取
本志取
魏志取
吳志取
晉志取
宋志取
齊志取
梁志取
陳志取
周志取
隋志取
唐志取
宋志取
元志取
明志取
清志取

陽周志中汝南伍瓊袁紀作命瑟瓊與尚書鄭泰長史何顯等沙汰
穢惡顯拔幽滯於是徵處士荀爽陳紀韓融申屠蟠處昌復就
拜爽平原相復扶行至宛陵宛陵縣屬河南遷光祿勳視事三
日進拜司空自被徵命及登台司凡九十三日又以紀爲五官
中郎將融爲大鴻臚紀寔之子融詔之子也爽等皆畏卓之暴
無敢不至獨申屠蟠得徵書人勸之行蟠笑而不答卓終不能
屈年七十餘以壽終卓又以尚書韓馥爲冀州牧侍中劉岱爲
兗州刺史陳留孔伋爲豫州刺史仙音曹考異曰九州春東平
張邈爲陳留太守潁川張咨爲南陽太守卓所親愛並不處顯
職但將校而已將校謂中郎將詔除光熹昭寧永漢三號除三
六年稱中平董卓性殘忍一旦專政據有國家甲兵珍寶威震天下
所願無極語賓客曰我相貴無上也自言非人臣之相其悖逆侍御
史擾龍宗詣卓白事不解劍擾龍姓也蓋古立槌殺之槌側瓜

資注
資卓傳
資紹傳
資武傳

資注
資卓傳
資紹傳
資武傳

是時雖中貴戚室第相望金帛財產家家充積卓縱放兵士突
其廬舍剽虜資物剽匹妻略婦女不避貴戚人情崩恐不保朝
夕卓購求袁紹急周恣伍瓊說卓曰夫廢立大事非常人所及
袁紹不達大體恐懼出奔非有它志今急購之執必爲變袁氏
樹恩四世袁安四門生故吏徧於天下若收豪傑以聚徒衆英
雄因之而起則山東非公之有也不如赦之拜一郡守紹喜於
免罪必無患矣卓以爲然乃卽拜紹勃海太守封郿鄉侯郿苦
又以袁術爲後將軍曹操爲驍騎校尉術畏卓出犇南陽操變
易姓名間行東歸過中牟中牟縣屬河南爲亭長所疑執詣縣時
縣已被卓書義翻唯功曹心知是操以世方亂不宜拘天下
雄雋因白令釋之白中牟操至陳留散家財合兵得五千人是
時豪傑多欲起兵討卓者袁紹在勃海冀州牧韓馥遣數部從
事守之不得動搖遣部從事數人守之恐紹起兵也東郡太守橋瑁

見通傳
危天子
字劉子
惠此子
取此子
武紀

案魏志
疑當作
英雄記
見此志
當有字
也中五
古字注
三字官
本紀關

綱目夫
作君夫

案目錄
正月無
癸酉

通鑑卷五十九

漢紀五十九

十一

詐作京師三公移書與州郡陳卓罪惡云見逼迫無以自救

企望義兵解國患難企欺冀翻難乃旦翻馥得移請諸從事問曰今當助

袁氏邪助董氏邪治中從事劉子惠曰今與兵為國偽子何謂

袁董馥有慙色子惠復言兵者凶事不可為首今宜往視他州

有發動者然從和之復扶又翻和戶臥翻冀州於他州不為弱也他人功

未有在冀州之右者也馥然之馥乃作書與紹道卓之惡聽其

舉兵考異曰范書魏志俱有此事范書在舉兵之後魏志在舉兵之前若在舉兵

後時紹已為盟主諱協諡法聰明睿智曰獻古今注協字伯和蜀諡帝曰愍魏

孝獻皇帝甲諡帝曰獻此從魏諡者以魏受漢禪為正也

初平元年春正月關東州郡皆起兵以討董卓推渤海太守袁

紹為盟主紹自號車騎將軍諸將皆板授官號時卓挾天子紹等因

紹與河內太守王匡屯河內冀州牧韓馥留鄴給其軍糧豫

州刺史孔伾屯潁川兗州刺史劉岱陳留太守張邈邈弟廣陵

太守超東郡太守橋瑁山陽太守袁遺濟北相鮑信與曹操俱

屯酸棗酸棗縣屬陳留郡音胃後將軍袁術屯魯陽魯陽縣屬南陽郡眾各數萬

豪傑多歸心袁紹者鮑信獨謂曹操曰夫畧不世出能撥亂反

正者君也苟非其人雖彊必斃君殆天之所啓乎辛亥赦天

下癸酉董卓使郎中令李儒酖殺弘農王辯卓議大發兵

以討山東尚書鄭泰曰夫政在德不在眾也卓不悅曰如卿此

言兵為無用邪泰曰非謂其然也以爲山東不足加大兵耳明

公出自西州少為將帥閑習軍事少詩照翻袁本初公卿子弟生

處京師張孟卓東平長者坐不闕堂處昌呂翻長知兩翻張邈字孟卓

孔公緒清談高論噓枯吹生孔伾字公緒賢曰枯者噓之使生生並無

軍旅之才臨鋒決敵非公之儔也謂臨兵鋒而與敵決勝負也況王爵不加尊

卑無序若恃眾怙力將各慕峙以觀成敗不肯同心共膽與齊

進退也此數語公業雖以釋言於卓然且山東承平日久民不習戰

關東諸將情態實不過如此

關西。頃遭羌寇。婦女皆能挾弓而鬪。天下所畏者。無若并涼之人。與羌胡義從。

從才用翻

而明公擁之。以為爪牙。譬猶驅虎兇。以

赴犬羊。

兇序姊翻。似牛一角而青。色。身重千斤。角重百斤。

鼓烈風。以掃枯葉。誰敢禦之。無事

徵兵。以驚天下。使患役之民。相聚為非。棄德恃眾。自虧威重也。

卓乃悅。董卓以山東兵盛。欲遷都以避之。公卿皆不欲。而莫

敢言。

暴也

卓表河南尹朱儁為太僕。以為已副。使者召拜。儁

辭不肯受。因曰。國家西遷。必孤天下之望。

孤負也

以成山東之

釁。臣不知其可也。使者曰。召君受拜。而君拒之。不問從事。而君

陳之。何也。儁曰。副相國。非臣所堪也。遷都非計。事所急也。辭所

不堪。言其所急。臣之宜也。由是止不為副。卓大會公卿。議曰。高

祖都關中。十有一世。光武宮雒陽。於今亦十一世矣。案石包讖。

當時緯書之外。又有石包室讖。蓋時人附益為之。如孔子閑居記之類。

宜徙都長安。以應天人之意。百官

皆默然。司徒楊彪曰。移都改制。天下大事。故盤庚遷亳。殷民胥

怨。

書序曰。盤庚五遷。將治亳。殷民咨胥怨。

昔關中遭王莽殘破。故光武更都雒邑。

歷年已久。百姓安樂。

樂音洛下同

今無故捐宗廟。棄園陵。恐百姓

驚動。必有糜沸之亂。

賢曰。如糜粥之沸也。詩云。如沸如羹。

石包讖。妖邪之書。豈可信

用。卓曰。關中肥饒。故秦得并吞六國。且隴右材木自出。杜陵有

武帝陶竈。并功營之。可使一朝而辦。百姓何足與議。若有前却

我以大兵驅之。可令詣滄海。

賢曰。言不敢避險難也。

彪曰。天下動之至易

易以。安之甚難。惟明公慮焉。卓作色曰。公欲沮國計邪。太尉黃

琬曰。此國之大事。楊公之言。得無可思。卓不答。司空荀爽見卓

意壯。恐害彪等。因從容言曰。

從才容翻

相國豈樂此邪。

兵起。非一日可禁。故當遷以圖之。此秦漢之執也。

謂秦漢都關中。因山河形執以

制天。卓意小解。琬退。又為駁議。

駁北角翻

二月乙亥。卓以災異奏免

琬彪等。以光祿勳趙謙為太尉。太僕王允為司徒。城門校尉伍

瓊。督軍校尉周毖。固諫遷都。卓大怒曰。卓初入朝。二君勸用善

通鑑卷五十九

漢紀五十九

十四

室下字 從同此字 楊震傳 五遷作 志傳 同字 下字 楊震傳 室下字

案證元 紀在庚 卓殺 下字

士。故卓相從。而諸君到官。舉兵相圖。此二君賣卓。卓何用相負。

庚辰。收瓊。毖斬之。楊彪黃琬恐懼。詣卓謝。卓亦悔殺瓊。毖乃復

表_二彪_一琬_二爲_二光祿大夫_一
又復扶翻

卓徵_二京兆尹_一蓋勳_二爲_二議郎_一
蓋古翻

時

左將軍皇甫嵩將兵三萬屯扶風

出治槐里馮
翊出治高陵
勳密與嵩謀討卓。會卓亦徵嵩爲城門校尉。嵩長史

梁衍說嵩曰。董卓寇掠京邑。廢立從意。今徵將軍。大則危禍。小

則困辱。今及_下卓在_二雒陽_一。天子來西_上。以_二將軍之衆_一。迎_二接至尊_一。奉_レ令

討逆。徵兵羣帥。說翰芮翻。帥所類翻。袁氏逼其東。將軍迫其西。此成禽也。

嵩不從。遂就徵嵩前不能從兄子鬬之言今又不從勳以衆弱不能獨衍之策自揣其才不足以制卓故也

立。亦還京師。卓以勳爲越騎校尉。河南尹朱儁爲卓陳軍事。卓

折僞曰。我百戰百勝。決之於心。卿勿妄說。且汙我刀。爲于僞翻。汙。之舌翻。汙。烏

蓋勳曰。昔武丁之明。猶求箴諫。賢曰。武丁殷王高宗也。謂傅說曰。乃心沃朕心。說復于王曰。惟木從繩。

則正后從諫則聖余謂蓋勳忠直之士時卓方謀僭逆不應以武丁之事爲言據國語楚左史倚相曰昔衛武公年數九十有五矣猶箴儆傲於國曰毋謂我老耄而捨我必恭

恪於朝朝夕以交戒我聞一二之言必誦志而納之以訓道我及其沒也謂之教聖武公勳蓋以蒐武公之事責卓也史書專寫誤以公爲丁耳

況如卿

者而欲杜_レ人之口_一乎。卓乃謝之。卓遣_レ軍至陽城。值_三民會_二於社

下此二月事也陽城縣屬潁川郡悉就斬之。駕其車重重直用翻載其婦女。以頭繫

車轅。歌呼還雒。云。攻賊大獲。卓焚燒其頭。以婦女與甲兵爲婢。

妾甲兵謂甲兵之士丁亥。車駕西遷。董卓收諸富室。以罪惡誅之。沒入

其財物死者不可勝計

安步騎驅蹙。更相蹈藉。藉慈夜翻饑餓寇掠。積尸盈路。卓自留屯畢。

圭苑中。悉燒宮廟官府居家。二百里內。室屋蕩盡。無復雞犬。又

使呂布發諸帝陵。及公卿以下冢墓。收其珍寶。卓獲山東兵。以

猪膏塗布十餘匹。用纏其身。然後燒之。先從足起。三月乙巳。

車駕入長安
考異曰袁紀作己巳今從范書
居京兆府舍
師古曰三輔黃圖曰京兆府在尚冠前街東入故中

後乃稍葺宮室而居之。時董卓未至。朝政大小皆委之王允。

允外相彌縫。內謀王室。甚有大臣之度。自天子及朝中。皆倚允。

通鑑卷五十九
漢紀五十九
十九

三國志孫堅傳注引吳錄苦下云所得賞不足以爲衣服詣使君瓌乞資直耳胡氏所據卽是也毛本孫堅傳注作府君使君

董卓以袁紹之故。戊午。殺太

初荆

零陵桂

桂陽也。以堅武官言頗輕之。及州郡舉兵討董卓。叡與堅亦皆起。

兵。叡素與武陵太守曹寅不相能。揚言當先殺寅。寅懼。詐作按
行使者檄。移堅。說叡罪過。令收行刑。訖。以狀上上時掌翻堅。承檄。卽

勒兵襲叟。叟聞兵至。登樓望之。遣問欲何爲。堅前部答曰。兵久

叡見。堅驚曰。兵自

叡曰。我何

陶弘景曰生金有堅前
毒不鍊服之殺人

至南陽。衆已數萬人。南陽太守張咨不肯給軍糧。堅誘而斬之。

魯陽縣屬南

考異曰范書循傳云劉表上循爲南陽太守表傳云循阻兵屯魯陽表不得至荆

州魏志術傳孫堅殺張咨術得據南陽魏武帝紀此年二月已云術屯南陽蓋術初奔魯陽此春孫堅取南陽術乃據之猶以魯陽爲治所也表堅行破

虜將軍。領豫州刺史。詔以北軍中候劉表爲荊州刺史。時寇賊

賢曰宜城縣屬南郡本鄧
惠帝三年改名宜城

請南郡名士蒯良。蒯越與之謀曰。今江南宗賊甚盛。賢曰。宗黨并爲賊。

若袁術因之禍必至矣。吾欲徵兵恐不能集。其策

焉出焉於
虞翻
蒯良曰。衆不附者。仁不足也。附而不治者。義不足也。

也。苟仁義之道行。百姓歸之。如水之趣下。趣七喻翻何患徵兵之不

集乎。蒯越曰。袁術驕而無謀。宗賊帥多貪暴。爲下所患。下帥所類

若使人示之以利。必以衆來。使君誅其無道。撫而用之。一州之

兵集

南陽南郡江夏

表曰善。乃

所類翻西
遂

傳無上
五字編
目同此

下同二字衍
傳下以
作持此
從魏志
傳注

後漢書
劉表傳
甚作雖
此從魏
志傳注

取魏志

徙治襄陽

荆州刺史本治武陵漢壽襄陽縣屬南郡

鎮撫郡縣江南悉平

荆部在江南者長沙武陵零陵

桂陽四郡也為劉表專制荆州張本

董卓在雒陽袁紹等諸軍皆畏其彊莫敢先進

曹操曰舉義兵以誅暴亂大眾已合諸君何疑向使董卓倚王

室據舊京東向以臨天下雖以無道行之猶足為患今焚燒宮

室劫遷天子海內震動不知所歸此天亡之時也一戰而天下

定矣遂引兵西將據成臯張邈遣將衛茲分兵隨之進至滎陽

汴水

班志汴水在滎陽西南

遇卓將玄菟徐榮

菟同都翻

與戰操兵敗為流

矢所中乘馬被創

中竹仲翻被皮義翻創初良翻

從弟洪以馬與操操不受

從才用翻

洪曰天下可無洪不可無君遂步從操夜遁去榮見操所

將兵少力戰盡日謂酸棗未易攻也

易以鼓翻

亦引兵還操到酸

棗諸軍十餘萬日置酒高會不圖進取操責讓之因為謀曰

偽翻下同

諸君能聽吾計使勃海引河內之眾臨孟津

勃海謂袁紹也

酸棗

諸將守成臯據敖倉塞輜轅太谷全制其險

塞悉則翻輜音環

使袁將

軍率南陽之軍軍丹析入武關

此謂袁術也丹水及析縣皆屬弘農郡

以震三輔皆

高壘深壁勿與戰益為疑兵示天下形勢以順誅逆可立定也

觀操之計但欲形格勢禁待其變起於下耳非主于戰也

今兵以義動持疑不進失天下望竊為

諸君恥之邈等不能用操乃與司馬沛國夏侯惇等詣揚州募

兵得千餘人還屯河內

從袁紹也

頃之酸棗諸軍食盡眾散劉岱與

橋瑁相惡岱殺瑁以王肱領東郡太守青州刺史焦和亦起兵

討董卓

姓譜周武王封神農之後於焦後以國為氏

務及諸將西行

務進兵與酸棗諸將相及也

不為

民人保障兵始濟河黃巾已入其境青州素殷實甲兵甚盛和

每望寇犇北未嘗接風塵交旗鼓也性好卜筮信鬼神

好呼入到翻

見其人清談干雲出觀其政賞罰淆亂州遂蕭條悉為丘墟頃

之和病卒袁紹使廣陵臧洪領青州以撫之夏四月以幽州

牧劉虞為太傅道路壅塞

塞悉則翻

信命竟不得通先是幽部應接

荒外

荒外言荒服之外也先悉薦翻

資費甚廣歲常割青冀賦調二億有餘以

通鑑卷五十一

漢紀五十一

七

人下傳注

信劉虞傳

御覽引魏志

下同二

魏志無

足之謂徒時處處斷絕。委輸不至。委於僞翻而虞敝衣繩屨。食

無兼肉。務存寬政。勸督農桑。開上谷胡市之利。通漁陽鹽鐵之

饒。上谷舊有關市。與胡人貿易。漁陽舊有鹽官鐵官。民悅年登。穀石三十。青徐士庶避難歸

虞者百餘萬口。虞皆收視溫卹。為安立生業。難乃旦翻。為于僞翻。流民皆

忘其遷徙焉。五月。司空荀爽薨。六月辛丑。以光祿大夫种

拂為司空。拂。邵之父也。董卓遣大鴻臚韓融。少府陰脩。執金

吾胡母班。將作大匠吳脩。越騎校尉王瓌。安集關東。解譬袁紹

等。胡母班。吳脩。王瓌。至河內。袁紹使王匡悉收擊殺之。瓌工回翻。考異曰。

謝承後漢書曰。班王匡之妹夫。班與匡書云。僕與太傅馬公。太僕趙岐。少府陰脩。俱受詔命。關東諸郡雖實。猶以銜奉王命。不敢玷辱。而足下獨囚僕於獄。欲以繫鼓

此悖暴無道之甚者也。按范書。此年六月。遣韓融等安集關東。袁術王匡各執而殺之。三年八月。遣馬日磾及趙岐。慰撫天下。袁紀遣馬趙亦在。三年八月。時董卓已死。而此

書云。與馬趙俱受詔。又云。董卓遷怒。自相乖迂。疑非班書。今不取。袁術亦殺陰脩。惟韓融以名德免。

董卓壞五銖錢。賈曰。光武中興。除王莽貨泉。更用五銖錢。孔穎達曰。五銖者。其重五銖。凡十黍為一參。十參為一銖。二十四銖為一兩。錢邊作

五銖字。更鑄小錢。衡工。悉取雒陽及長安銅人鐘虡。飛廉銅馬

之屬。以鑄之。銅人。秦始皇所鑄也。賈曰。鐘虡。以銅為之。前書音義曰。虡。鹿頭龍身。神禽。身似鹿。頭如爵。有角蛇尾。文如豹文。明帝永平五年。迎取長安飛廉銅馬。置上西

門外。名平樂館。銅馬則東京門所作。置於金馬門外者也。余據馬援亦進銅馬。其音巨

由是貨賤物貴。穀石至數萬錢。冬。孫堅與官屬會飲於魯陽

城東。董卓步騎數萬猝至。堅方行酒談笑。整頓部曲。無得妄動。

後騎漸益。堅徐罷坐。坐才。導引入城。乃曰。向堅所以不即起者。

恐兵相蹈藉。諸君不得入耳。卓兵見其整。不敢攻而還。王匡

屯河陽津。河陽津。即孟津。董卓襲擊。大破之。左中郎將蔡邕。議孝和

以下廟號稱宗者。皆宜省去。以遵先典。從之。禮祖有功而宗有德。和帝以下。無德可宗。故去

之。去羌呂。考異曰。中郎將徐榮。薦同郡故冀州刺史公孫度

於董卓。卓以為遼東太守。度到官。以法誅滅郡中名豪大姓百

餘家。郡中震慄。乃東伐高句驪。句如字。又音。驪。力知翻。西擊烏桓。語所親

吏柳毅。陽儀等曰。語。牛倨翻。姓讀。柳本自魯孝公子。子展之孫。漢祚將絕。

當與諸卿圖王耳。於是分遼東為遼西中遼郡。各置太守。越海

通鑑卷五十一

漢紀五十一

十九

收東萊諸縣。置營州刺史。自立為遼東侯。平州牧。立漢二祖廟。
承制。郊祀天地。藉田。
杜佑曰。藉借也。謂借人力以理之。勸率天下。使務農也。春秋傳曰。郊而後耕。遂藉人力以成歲功。故謂之帝藉。臣瓚曰。親耕以躬親為義。不得以假借為稱。藉謂藉藉也。師古曰。瓚說是。說文。帝藉千畝。藉秦昔翻。
也。騎。
羽騎。
羽林。
乘鸞路。設旄頭羽騎。

資治通鑑卷第五十九

資治通鑑卷第六十

翰林學士兼侍讀學士朝散大夫右諫議大夫知制誥判尚書都省兼提舉萬壽觀公事上護軍河內郡開國侯食邑一千三百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉勅編集

後學 天台胡三省 音註

漢紀五十二

起重光協洽盡昭陽作噩凡三年

孝獻皇帝乙

初平二年春正月辛丑赦天下。
關東諸將議以朝廷幼冲迫於董卓遠隔關塞
關塞謂函谷關桃林塞也
不知存否
幽州牧劉虞宗室賢
儁欲共立為主
曹操曰吾等所以舉兵而遠近莫不響應者以義動故也
今幼主微弱制於姦臣非有昌邑亡國之釁
昌邑謂昌邑王賀也
而一旦改易天下其孰安之
諸君北面我自西向
幽州在北長安在西故操云然
韓馥袁紹以書與袁術曰帝非孝靈子欲依絳灌誅廢少主迎

通鑑卷之六十一

漢紀五十二

立代王故事

少詩照翻

奉大司馬虞為帝。術陰有不臣之心。不利

國家有長君

長知兩翻

乃外託公義以拒之。紹復與術書曰。今西

名有幼君。無血脉之屬

謂帝非靈帝子也。復扶又翻下同

公卿以下。皆媚事卓。安

可復信

復扶又翻下同

但當使兵往屯關要。皆自蹙死。東立聖君。太平

可冀。如何有疑。又室家見戮。不念子胥

謂子胥能報父兄之讎也

可復北面

乎

以殺袁隗等為出於帝

術答曰。聖主聰叡。有周成之質。賊卓因危亂之

際。威服百寮。此乃漢家小厄之會。乃云今上無血脉之屬。豈不

誣乎。又曰。室家見戮。可復北面。此卓所為。豈國家哉。懷懷赤心

懷力侯翻

志在滅卓。不識其他。馥紹竟遣故樂浪太守張岐等。齎議

上虞尊號

樂浪音洛琅。上時掌翻

虞見岐等。厲色叱之曰。今天下崩亂。主

上蒙塵。吾被重恩

被皮義翻

未能清雪國耻。諸君各據州郡。宜共

勦力。盡心王室。而反造逆謀。以相垢汙。邪

汙烏故翻

固拒之。馥等又

請虞。領尚書事。承制封拜。復不聽。欲縛匈奴。以自絕。紹等乃止。

魏志公孫瓚傳注此色作劉虞傳

傳注上主紀同本末

字同二術志竟字死術字

二月丁丑。以董卓為太師。位在諸侯王上。

孫堅移屯梁東

為卓將徐榮所敗

敗補適翻

復收散卒。進屯陽人

賢曰。梁縣屬河南郡。今汝州縣陽人聚故城在

梁縣

卓遣東郡太守胡軫督步騎五千擊之。以呂布為騎督。軫

鼻古堯翻。華戶化翻

或謂袁

與布不相得。堅出擊。大破之。梟其都督華雄

梟古堯翻。華戶化翻

術曰。堅若得維。不可復制。此為除狼而得虎也。術疑之。不運軍

糧。堅夜馳見術

陽人去魯。陽百餘里

畫地計校曰。所以出身不顧者。上為

國家討賊

偽翻為于

下慰將軍家門之私讎。堅與卓。非有骨肉之怨

也。而將軍受浸潤之言

浸潤之謂出論語

還相嫌疑。何也。術蹶蹶

蹶資昔翻。蹶不自安貌

即調發軍糧

調徒鈞翻

堅還屯。卓遣將軍李傕說堅

說輸芮

欲與和親。令堅疏子弟任刺史郡守者。許表用之。堅曰。

卓逆天無道。今不夷汝三族。縣示四海

縣讀曰懸

則吾死不瞑目

豈將與乃和親邪

乃汝也

復進軍大谷。距維九十里

定

卓自出。與堅戰於諸陵間。

賢曰。大谷口在故嵩

卓自出。與堅戰於諸陵間。

卓自出。與堅戰於諸陵間。

卓自出。與堅戰於諸陵間。

卓自出。與堅戰於諸陵間。

卓自出。與堅戰於諸陵間。

卓自出。與堅戰於諸陵間。

卓自出。與堅戰於諸陵間。

卓自出。與堅戰於諸陵間。

卓自出。與堅戰於諸陵間。

卓自出。與堅戰於諸陵間。

卓自出。與堅戰於諸陵間。

卓自出。與堅戰於諸陵間。

卓自出。與堅戰於諸陵間。

卓自出。與堅戰於諸陵間。

卓自出。與堅戰於諸陵間。

卓自出。與堅戰於諸陵間。

卓自出。與堅戰於諸陵間。

卓自出。與堅戰於諸陵間。

卓自出。與堅戰於諸陵間。

卓自出。與堅戰於諸陵間。

卓自出。與堅戰於諸陵間。

卓自出。與堅戰於諸陵間。

傳陵下

傳陵下
後三
倒無
本字
從吳
注堅

孫堅傳
字無先

孫堅傳
孫公在

卓敗走。卻屯澠池。聚兵於陝。澠補亮翻。陝式冉翻。堅進至維陽。擊呂布。復

破走。堅乃掃除宗廟。祠以太牢。得傳國璽於城南甄官井中。甄官

器之井中也。晉職官志。少府之屬有甄官令。而續漢志無之。蓋屬於他署未置專官也。甄官掌琢石陶土之事。為後建安元年。袁術奪璽張本。璽斯氏翻。分兵

出新安澠池間。以要卓。卓謂長史劉艾曰。關東軍敗數矣。要一遙翻。敗所

皆畏孤。無能為也。惟孫堅小戇。說文曰。戇。愚也。音都降翻。頗能用人。當語

諸將。使知忌之。語牛倨翻。下同。孤昔與周慎。西征邊韓於金城。孤語張

溫。求引所將兵。為慎作後駐。溫不聽。溫又使孤討先零叛羌。音零

孤知其不克。而不得止。遂行。留別部司馬劉靖。將步騎四千

屯安定。以為聲勢。叛羌欲截歸道。截即字。孤小擊輒開。畏安定有

兵故也。虞謂安定當數萬人。不知但靖也。而孫堅隨周慎行。謂

慎。求先將萬兵。造金城。將即亮翻。造七到翻。使慎以二萬作後駐。邊韓畏

慎。大兵不敢輕與堅戰。而堅兵足以斷其運道。斷丁兒曹用其

言。涼州或能定也。溫既不能用孤。慎又不能用堅。卒用敗走。見事

五十八卷。靈帝中平二年。卒子恤翻。堅以佐軍司馬。所見略與人同。固自為可。言其才可用也。

但無故。從諸袁兒。終亦死耳。乃使東中郎將董越。屯澠池。中郎

將段煨。屯華陰。煨烏回翻。華戶化翻。中郎將牛輔。屯安邑。姓譜牛本自殷周封微子於宋。其裔

司寇牛父。敗狄於長丘死。其子孫以王父字為氏。其餘諸將。布在諸縣。以禦山東。輔卓之壻

也。卓引還長安。孫堅修塞諸陵。塞悉則翻。引軍還魯陽。夏四月。董

卓至長安。公卿皆迎拜車下。卓抵手。謂御史中丞皇甫嵩曰。義

真怖未乎。皇甫嵩字義真。怖普布翻。嵩曰。明公以德輔朝廷。大慶方至。何怖之

有。若淫刑以逞。將天下皆懼。豈獨嵩乎。卓黨欲尊卓比太公。稱

尚父。卓以問蔡邕。邕曰。明公威德。誠為巍巍。然比之太公。愚意

以為未可。宜須關東平定。車駕還。反舊京。然後議之。卓乃止。卓

使司隸校尉劉翳籍吏民。有為子不孝。為臣不忠。為吏不清。為

弟不順者。皆身誅。財物沒官。於是更相誣引。更工衡翻。冤死者以千

數。百姓囂囂。道路以目。囂五羔翻。韋昭曰。不敢發言。以目相眴而已。六月丙戌。地震。

通鑑卷之六十一 漢紀五十五 漢獻皇帝初平二年

秋七月。司空种拂免。以光祿大夫濟南淳于嘉為司空。禮子太

尉趙謙罷。以太常馬日碑為太尉。碑丁奚翻初何進遣雲中張楊。

還并州募兵。會進敗。楊留上黨。有眾數千人。袁紹在河內。楊往

歸之。與南單于於扶羅屯漳水。濁漳水出上黨長子而東。過鄴。鄴則韓馥所居也。韓馥以豪

傑多歸心袁紹。忌之。陰貶節其軍糧。欲使其眾離散。會馥將麴

義叛。姓譜漢有平原鞠譚其子闕避姓改曰麴氏。後遂為西平著姓。馥與戰而敗。紹因與義相結。紹

客逢紀。謂紹曰。江翻將軍舉大事。而仰人資給。仰牛向翻不據

一州。無以自全。紹曰。冀州兵強。吾士饑乏。設不能辦。無所容立。

紀曰。韓馥庸才。可密要公孫瓚。要讀曰邀使取冀州。馥必駭懼。因遣

辯士為陳禍福。偽翻馥迫於倉卒。卒讀曰猝必肯遜讓。紹然之。

即以書與瓚。瓚遂引兵而至。外託討董卓。而陰謀襲馥。馥與戰

不利。會董卓入關。紹還軍延津。續漢志酸棗縣北有延津使外甥陳留高幹

及馥所親潁川辛評荀諲郭圖等說馥曰。諲時王翻公孫瓚將

燕代之卒。乘勝來南。而諸郡應之。其鋒不可當。袁車騎引軍東

向。自河內至延津為東向其意未可量也。量音良竊為將軍危之。偽翻馥懼

曰。然則為之奈何。諲曰。君自料。寬仁容眾。為天下所附。孰與袁

氏。馥曰。不如也。臨危吐決。吐決謂吐奇決策也智勇過人。又孰與袁氏。馥

曰。不如也。世有恩德。天下家受其惠。又孰與袁氏。馥曰。不如也。

諲曰。袁氏一時之傑。將軍資三不如之勢。久處其上。處昌呂翻彼必

不為將軍下也。夫冀州天下之重資也。彼若與公孫瓚并力取

之。危亡可立而待也。夫袁氏將軍之舊。且為同盟。謂同盟討董卓當

今之計。若舉冀州。以讓袁氏。彼必厚德將軍。瓚亦不能與之爭

矣。是將軍有讓賢之名。而身安於泰山也。馥性惛怯。因然其計。

恒去馥長史耿武別駕閔純治中李歷聞而諫曰。考異曰九州春秋作耿武今

從范書魏志袁紀又范書騎都尉沮授諫無李歷今從魏志袁紀冀州帶甲百萬。穀支十年。袁紹孤客

窮軍。仰我鼻息。鼻息氣一出入之頃也。鼻氣噓之則溫。吸之則寒。故云然。醫書云。血為脈。氣為息。脈息之名。自是而分。呼吸者氣之橐籥。動應

通鑑卷六十一

漢紀五十二

三

御覽卷之八

後漢書

綱目見
圖作圖

四

亂。是復有一卓也。又復扶翻若抑之。則力不能制。祇以遘難。遘興構同。難乃旦翻。

魏志有山武
下地部
字部
引地部
子作爲
白作爲
餘萬倒

案目錄
王成朝
魏志有
月三十一
後漢書
徐傳此
本紀此
部引兵
萬萬作
萬萬作

魏志有山武
下地部
字部
引地部
子作爲
白作爲
餘萬倒

通鑑卷六十

漢紀五十二

五

且可規大河之南以待其變操善之會黑山于毒白繞陸固等

十餘萬眾略東郡王肱不能禦曹操引兵入東郡擊白繞於濮

陽破之駐息爲翻袁紹因表操爲東郡太守治東武陽東武陽縣屬東

郡應劭曰縣在武水之陽水經註曰武水即濮水賢曰故城在今魏州華縣南守式又翻南單于劫張楊以叛袁紹屯

於黎陽董卓以楊爲建義將軍河內太守太史望氣言當有

大臣戮死者董卓使人誣衛尉張溫與袁術交通冬十月壬戌

答殺溫於市以應之張溫不能斬卓於西征之時反死於卓手可哀也已青州黃巾寇勃海

眾三十萬欲與黑山合公孫瓚率步騎二萬人逆擊於東光南

大破之東光縣屬勃海賢曰今滄州縣斬首三萬餘級賊棄其輜重重直用翻犇走

度河瓚因其半濟薄之賊復大破復扶又翻下同死者數萬流血丹水

言水爲之丹也收得生口七萬餘人車甲財物不可勝算勝音威名

大震劉虞子和爲侍中帝思東歸使和僞逃董卓潛出武關

詣虞令將兵來迎考異曰范書劉虞傳虞使田疇使長安時和爲侍中因遣從武關出按魏志公孫瓚傳但云天子思歸不云因將至也

若爾當令和與時俱還不應出武關又時未還劉虞已死虞死在初平四年冬界橋戰在三年春范書誤也和至南陽袁術利虞

爲援留和不遣許兵至俱西令和爲書與虞虞得書遣數千騎

詣和公孫瓚知術有異志止之虞不聽瓚恐術聞而怨之亦遣

其從弟越將千騎詣術從才用翻下同而陰教術執和奪其兵由是虞

瓚有隙虞先與瓚有隙至是而隙愈深和逃術來北復爲袁紹所留是時關東

州郡務相兼并以自彊大袁紹袁術亦自離貳術遣孫堅擊董

卓未返紹以會稽周昂爲豫州刺史襲奪堅陽城陽城縣屬潁川郡堅領豫州刺

史屯堅歎曰同舉義兵將救社稷逆賊垂破而各若此吾當誰

與戮力乎引兵擊昂走之袁術遣公孫越助堅攻昂越爲流矢

所中死中竹仲翻公孫瓚怒曰余弟死禍起於紹遂出軍屯磐河

水經大河故瀆東北逕西平昌縣故城北分派東入般縣爲般河余據賢註般音卜滿

翻此作磐讀當如字賢又曰般卽爾雅九河鉤磐河也其枯河在今滄州樂陵縣東南

郡般縣有故般河上書數紹罪惡數所具翻進兵攻紹冀州諸城多叛

紹從瓚紹懼以所佩勃海太守印綬授瓚從弟範遣之郡而範

通鑑卷六十

漢紀五十二

五

遂背紹。領勃海兵。以助瓚。背蒲妹翻瓚乃自署其將帥。嚴綱爲冀州刺史。田楷爲青州刺史。單經爲兗州刺史。單音善。姓也。姓譜。周卿士單襄公之後。又悉改置郡縣守令。初涿郡劉備。中山靖王之後也。蜀書云。備中山靖王勝子。陸城亭侯貞之後。然自祖父以上。世系不可攷。少孤貧。與母以販履爲業。少詩照翻長七尺五寸。垂手下邾。顧自見其耳。長直亮翻。邾與膝同。言其有異相也。有大志。少語言。喜怒不形於色。少詩沼翻嘗與公孫瓚同師事盧植。由是往依瓚。瓚使備與田楷徇青州有功。因以爲平原相。備少與河東關羽。涿郡張飛相友善。少詩照翻以羽飛爲別部司馬。分統部曲。備與二人寢則同牀。恩若兄弟。而稠人廣坐。坐徂臥翻侍立終日。隨備周旋。不避艱險。常山趙雲爲本郡將吏兵。詣公孫瓚。爲于僞翻。將卽亮翻。瓚曰。聞貴州人皆願袁氏。願下當有從字。君何獨迷而能反乎。雲曰。天下訥訥。容翻。衆語喧曉之貌。未知孰是。民有倒縣之厄。縣讀曰懸。鄙州論議。從仁政所在。不爲忽。袁公。私明將軍也。爲于僞翻。下同。劉備見而奇之。深加接

初袁術之得南陽。

百姓苦之。稍稍離

表豪傑多附於紹。術怒曰。羣豎不吾從。而從吾家奴乎。據袁山松書紹司空

又與公孫瓚書曰。紹非袁氏子。紹聞大怒。術使

孫堅擊劉表。表遣其將黃祖逆戰於樊鄧之間。

水北杜佑曰樊城今襄州安養縣劉昫曰鄧城縣漢之鄧縣古樊城也宋改安養縣天寶元年改爲臨漢縣貞元二十一年移縣古鄧城乃改爲鄧城縣

堅擊

破之。遂圍襄陽。表夜遣黃祖潛出發兵。祖將兵欲還。堅逆與戰。

祖敗走。竄峴山中。峴山去襄陽十里。峴戶典翻。堅乘勝夜追祖。祖部曲兵從竹

木間。暗射堅。殺之。身而亦翻。考異曰。范書初平三年春。堅死。吳志孫堅傳亦云。初平三年。英雄記曰。初平四年正月七日死。袁紀初平三

年五月山陽公肅計肅策表曰臣年十七喪父所怙裴松之按策以建安五年卒時年二十六計堅之亡策應十八而此表云十七則爲不符張璠漢紀及胡冲吳歷並以堅

而本傳誤也。今從之。堅所舉孝廉。長沙桓階。詣表請堅喪。表義而許。

之。堅兄子賁。率其士衆。就袁術。術復表賁爲豫州刺史。

通鑑紀事本末

藥紀五十二

11

後漢書
朱儁傳
字儁
內有五

後漢書
劉表傳
字子初
汝南人

蜀志
劉表傳
字子初
汝南人

魏志
劉表傳
字子初
汝南人

術由是不能勝表。初董卓入關。留朱儁守雒陽。而儁潛與山

東諸將通謀。懼為卓所襲。出奔荊州。卓以弘農楊懿為河南尹。

儁復引兵還雒。擊懿走之。儁以河南殘破無所資。乃東屯中牟。

移書州郡。請師討卓。徐州刺史陶謙。上儁行車騎將軍。上時掌

遣精兵三千助之。餘州郡亦有所給。謙。丹陽人。丹陽縣屬丹陽

廷以黃巾寇亂徐州。用謙為刺史。謙至。擊黃巾。大破走之。州境

晏然。劉焉在益州。陰圖異計。沛人張魯。自祖父陵以來。世為

五斗米道。後魏寇謙之祖其道客居于蜀。魯母以鬼道常往來

焉家。焉乃以魯為督義司馬。洪氏隸釋曰。劉焉在蜀。創置督義司馬。助義

意。各置官屬。以張脩為別部司馬。與合兵。掩殺漢中太守蘇固。斷

絕斜谷閣。斜谷在漢中西北。今與元府西北。入斜谷路。至鳳州界。百五十里。有棧

有褒谷。北口曰斜。南口曰褒。長四百七十里。同為一谷。兩山高峻。中間谷道。褒水所流

曹操謂斜谷道為五百里。石穴者此也。余據班志。斜水出衙嶺山。北至郿入渭。褒水亦

出衙嶺南。至南鄭入河。則褒斜雖同為一谷。而衙嶺乃

其分水處也。斷丁管。翻斜音余。奢關谷音殺。又音浴。殺害漢使。焉上書言。

米賊斷道。不得復通。斷丁管又託他事。殺州中豪彊王咸。李權

等十餘人。以立威刑。隄為太守任岐。及校尉賈龍。由此起兵攻

焉。焉擊殺岐龍。焉意漸盛。作乘輿車具千餘乘。乘輿劉表上焉

有似子夏在西河。疑聖人之論。禮記檀弓。曾子責子夏曰。吾與子事夫子

治書御史。續漢志曰。治書侍御史二人。秩六百石。掌選明法律者為之。凡

胡廣曰。宣帝幸宣室。齋居而決事。令御

史二人治書。治書御史起此。治直之翻。璋為奉車都尉。皆從帝在長安。

惟小子別部司馬瑁。素隨焉。帝使瑁曉喻焉。焉留璋不遣。公

孫度威行海外。中國人士避亂者多歸之。北海管寧。邴原。王烈。

皆往依焉。寧少時與華歆為友。少詩照翻。華戶化翻。嘗與歆共鋤菜。見地

有金。寧揮鋤不顧。與瓦石無異。歆捉而擲之。人以是知其優劣。

邴原遠行遊學。八九年而歸。師友以原不飲酒。會米肉送之。原

曰。本能飲酒。但以荒思廢業。故斷之耳。思相吏翻。斷音短。今當遠別。可

御覽人
事部別
有傳可
共以字
管作每
還作遷

一飲燕。於是共坐飲酒。終日不醉。寧原俱以操尚稱。度虛館以
侯之。操七到翻。侯者伺其至也。寧既見度。乃廬於山谷。時避難者多居郡南。乃
旦而寧獨居北。示無還志。後漸來從之。旬月而成邑。寧每見度。
語唯經典。不及世事。還山。專講詩書。習俎豆。非學者無見也。由
是度安其賢。民化其德。邴原性剛直。清議以格物。格正也。度以
下。心不安之。寧謂原曰。潛龍以不見成德。乾初九。潛龍勿用。孔子曰。君子以成德為行。潛之為
言也。隱而未見。行而未成。是以君子弗用。見賢遍翻。言非其時。皆招禍之道也。密遣原逃歸。度
聞之。亦不復追也。復扶又翻。王烈器業過人。少時。名聞在原寧之右。
少詩照翻。聞文運翻。名聲所至曰聞。善於教誘。鄉里有盜牛者。主得之。盜請罪曰。刑
戮是甘。乞不使王彥方知也。王烈字彥方。烈聞而使人謝之。遺布一
端。布帛六丈曰端。一曰八丈曰端。按古以二丈為端。遺于季翻。或問其故。烈曰。盜懼吾聞其過。是
有耻惡之心。既知耻惡。則善心將生。故與布以勸為善也。後有
老父遺劍於路。行道一人見而守之。至暮。老父還。尋得劍。怪之。

案目
正月庚
丁丑朔
書門云
征賦作
口祀字
非從已

以事告烈。烈使推求。推尋也。乃先盜牛者也。諸有爭訟曲直。將
質之於烈。質正也。或至塗而反。或望廬而還。還句緣翻。皆相推以直。
推移也。前書韓延壽傳。以田相移。即此義也。不敢使烈聞之。度欲以為長史。烈辭之。為商
賈以自穢。乃免。賈音古。
三年春正月丁丑。赦天下。董卓遣牛輔。將兵屯陝。輔分遣校
尉北地李傕。張掖郭汜。武威張濟。將步騎數萬。擊破朱儁於中
牟。儁古岳翻。汜音祀。又字梵翻。因掠陳留。潁川諸縣。所過殺虜無遺。初荀淑有
孫曰彧。少有才名。少詩照翻。何顒見而異之。曰。王佐才也。及天下亂。
彧謂父老曰。潁川四戰之地。言其地平四面受敵。宜亟避之。鄉人多懷土。
不能去。彧獨率宗族。去依韓馥。會袁紹已奪馥位。待彧以上賓
之禮。彧度紹終不能定大業。度徒洛翻。聞曹操有雄略。乃去紹從
操。操與語。大悅。曰。吾子房也。比之張良。以為奮武司馬。操初起兵。為奮武將軍。故
以彧為奮武司馬。其鄉人留者。多為傕汜等所殺。袁紹自出拒公孫瓚。

本紀注
東漢書
卷六十一
水經注
水經注
水經注

與瓚戰於界橋南二十里。水經大河右瀆東北逕鹿郡廣宗縣故城南又東北逕界橋亭北又東北逕信都郡武強縣故城東此蓋於河濱上作橋註又云清河東北逕界橋亭東水上有大梁謂之界橋橋賢曰今貝州宗城縣側有古界橋此城近枯漳水界橋當在此水上杜佑曰界橋在貝州宗城縣東瓚兵三萬其鋒甚銳紹令麴義領精兵八百先登彊努千張夾承之瓚輕其兵少縱騎騰之義兵伏楯下不動未至十數步

一時同發謹呼動地。謹許元翻瓚軍大敗斬其所置冀州刺史嚴綱

劉綱考異曰九州春秋作劉綱今從范書魏志獲甲首千餘級追至界橋瓚斂兵還戰義復

破之復扶又翻遂到瓚營拔其牙門賢曰真人水鏡經曰凡軍始出必令完堅若

子居岱所瓚亦遣從事范方將騎助岱及瓚擊破紹軍語岱令

遣紹妻子語牛居翻別救范方若岱不遣紹家將騎還吾定紹將加

兵於岱岱與官屬議連日不決聞東郡程昱有智謀召而問之

昱曰若棄紹近援而求瓚遠助此假人於越以救溺子之說也

言勢不能相及也越人習水夫公孫瓚非袁紹之敵也今雖壞紹軍

然終為紹所禽岱從之范方將其騎歸未至而瓚敗曹

操軍頓丘頓丘縣屬東郡師古曰以丘名縣也丘一成為于毒等攻東武

陽操引兵西入山攻毒等本屯毒等時掠魏郡屯于西山諸將皆請救武陽

操曰使賊聞我西而還武陽自解也不還我能敗其本屯虜不

能拔武陽必矣取補適翻遂行毒聞之棄武陽還操遂擊睦固及

匈奴於扶羅於內黃內黃縣屬魏郡陳留有外黃故加內駐息隨翻皆大破之董卓以其

弟旻為左將軍兄子璜為中軍校尉皆典兵事宗族內外並列

朝廷卓侍妾懷抱中子皆封侯弄以金紫卓車服僭擬天子召

呼三臺三臺尚書御史臺符節臺也晉書曰漢官尚書為中臺御史為憲臺謁者為外臺是謂三臺尚書以下皆自詣

卓府啓事又築塢於郿英雄記曰郿去長安二百六十里漢書郿音媚地名高厚皆七丈積穀

為三十年儲自云事成雄據天下不成守此足以畢老卓忍于

誅殺諸將言語有蹉跌者蹉倉何翻跌徒結翻便戮於前人不聊生司徒

王允與司隸校尉黃琬僕射士孫瑞尚書楊瓚密謀誅卓中郎

魏志武
帝紀下
作

無字
在言
上

後漢書
呂布傳
上

聞之驚歎允

勃然叱之曰。董卓國之大賊。幾亡漢室。

幾居希翻

君為王臣。所宜

同疾。而懷其私遇。反相傷痛。豈不共為逆哉。即收付廷尉。邕謝

曰。身雖不忠。古今大義耳。所厭聞。口所常玩。豈當背國而嚮卓

也。背蒲妹翻願隳首則足。繼成漢史。

初邕徙朔方。自徒中上書乞續漢書諸志。蓋其所學所志者在此。

士

大夫多矜救之。不能得。太尉馬日碑謂允曰。伯喈曠世逸才。

字伯喈多識漢事。當續成後史。為一代大典。而所坐至微。誅之。無

乃失人望乎。允曰。昔武帝不殺司馬遷。使作謗書。流於後世。

凡史官記事。善惡必書。謂遷所記。但是漢家不善之事。皆為謗也。非獨指武帝之身。即高祖善家。令之言武帝。帝等權詔之類是也。班固集云。史遷著書。成一家之言。至以身陷刑。故微文譏刺。貶損當世。非義士也。方今國祚中衰。

中竹仲翻戎馬在郊。不可令佞

臣執筆。在幼主左右。既無益聖德。復使吾黨蒙其訕議。

復扶又翻

日

碑退。而告人曰。王公其無後乎。善人國之紀也。制作國之典也。

滅紀廢典。其能久乎。邕遂死獄中。初黃門侍郎荀攸與尚書鄭

泰。侍中种輯等謀曰。董卓驕忍無親。雖資彊兵。實一匹夫耳。可

直刺殺也。

刺七亦翻。考異曰。魏志云。攸與何顒。伍瓊同謀。按顒瓊死已久。恐誤。

事垂就而覺。收攸繫獄。

泰逃韓袁術。攸言語飲食自若。會卓死得免。青州黃巾寇兗

州。劉岱欲擊之。濟北相鮑信諫曰。今賊眾百萬。百姓皆震恐。士

卒無鬪志。不可敵也。然賊軍無輜重。唯以鈔略為資。

重直用翻

今不

若畜士眾之力。先為固守。彼欲戰不得。攻又不能。其勢必離散。

然後選精銳。據要害。擊之可破也。岱不從。遂與戰。果為所殺。曹

操部將東郡陳宮。謂操曰。州今無主。而王命斷絕。宮請說州中

綱紀。綱紀即謂州別駕及治中諸從事也。說輸內翻下同。明府尋往牧之。

牧之謂為州牧。

資之以收

天下。此霸王之業也。宮因往說別駕治中曰。今天下分裂。而州

無主。曹東郡。命世之才也。若迎以牧州。必寧生民。鮑信等亦以

為然。乃與州吏萬潛等至東郡。迎操領兗州刺史。操遂進兵。擊

黃巾於壽張東。不利。賊眾精悍。

悍下罕翻。又侯吁翻。

操兵寡弱。操撫循激

勵。明設賞罰。承間設奇。間古其翻晝夜會戰。戰輒禽獲。賊遂退走。

史記武
帝紀
史記
武帝
紀

史記武
帝紀
史記
武帝
紀

史記武
帝紀
史記
武帝
紀

鮑信戰死。操購求其喪。不得。乃刻木如信狀。祭而哭焉。詔以京

兆金尚為兗州刺史。將之部。操逆擊之。尚奔袁術。為後建安二年。尚不屈於術。張

本五月。考異曰。范書丁酉大赦。袁紀丁未大赦。按是年正月丁丑。大赦及李傕求赦。王允曰。一歲不再赦。然則五月必無赦也。以征

西將軍皇甫嵩為車騎將軍。初呂布勸王允盡殺董卓部曲。

允曰。此輩無罪。不可。布欲以卓財物。班賜公卿將校。允又不從。

允素以劍客遇布。布負其功勞。多自誇伐。既失意望。漸不相平。

允性剛稜疾惡。賈曰。稜威稜也。音力登翻。余謂稜方稜也。剛稜猶言剛方。初懼董卓。故折節下之。

下還卓既殲滅。自謂無復患難。又翻。乃且翻。頗自驕傲。以是羣

下不甚附之。允始與士孫瑞議。特下詔。赦卓部曲。既而疑曰。部

曲從其主耳。今若名之惡逆而赦之。恐適使深自疑。非所以安

之也。乃止。又議悉罷其軍。或說允曰。涼州人素憚袁氏。而畏關

東。今若一旦解兵開關。必人人自危。可以皇甫義真為將軍。就

領其眾。因使留陝。以安撫之。允曰。不然。關東舉義兵者。皆吾徒

也。今若距險屯陝。雖安涼州。而疑關東之心。不可也。陝失。時百

姓訛言。當悉誅涼州人。卓故將校。遂轉相恐動。皆擁兵自守。即將

亮翻。校戶敬翻。更相謂曰。蔡伯喈但以董公親厚。尚從坐。今既不赦我

曹。而欲使解兵。今日解兵。明日當復為魚肉矣。更工衡翻。呂布

使李肅至陝。以詔命誅牛輔。輔等逆與肅戰。肅敗走弘農。布誅

殺之。輔懼怯失守。王恒去會營中無故自驚。輔欲走。為左右所殺。

李傕等還。傕等自陳留。還也。輔已死。傕等無所依。遣使詣長安求赦。王

允曰。一歲不可再赦。不許。傕等益懼。不知所為。欲各解散間行

歸鄉里。問古討虜校尉武威賈詡曰。諸君若棄軍單行。則一

亭長能束君矣。長知不如相率而西。以攻長安。為董公報仇

偽翻。事濟。奉國家以正天下。若其不合。不合謂事不濟。走未晚也。

傕等然之。乃相與結盟。率軍數千。晨夜西行。王允以胡文才。楊

整脩。皆涼州大人。賈曰。大人謂大家豪右。又曰。大人長老之稱。言尊事之也。召使東解釋之。不假

州州注日魏曉作
下春引自同實後
無秋九傳

通鑑卷之六

魏紀五

一

王允於市。莫敢收者。故吏平陵令京兆趙戩棄官。收而葬之。子戩

始允自專討卓之勞。士孫瑞歸功不侯。故得免於難。難乃

臣光曰。易稱。勞謙。君子有終吉。易繫辭曰。勞而不伐。有功而不德。厚

禮言恭謙也者。致恭以存其位者也。程頤註曰。有勞而能謙。又須君子行之有終。則吉。夫樂高喜勝人之常情。平時能謙。固已鮮矣。况有功勞可尊乎。雖使知謙之

善勉而為之。若矜負之心。不忘則不能常久。欲其有終。不可得也。惟君子安履謙順。故久而不變。乃所謂有終則吉也。士孫瑞有功

不伐。以保其身。可不謂之智乎。

催等以賈詡為左馮翊。欲侯之。詡曰。此救命之計。何功之有。固

辭不受。又以為尚書僕射。詡曰。尚書僕射。官之師長。長知天下

所望。詡名不素重。非所以服人也。乃以為尚書。呂布自武關

韓南陽。袁術待之甚厚。布自恃有功於袁氏。謂殺董卓為恣兵

鈔掠。鈔楚術患之。布不自安。去從張楊於河內。李催等購求布

急。布又逃歸袁紹。丙子。以前將軍趙謙為司徒。秋七月庚

子。以太尉馬日磾為太傅錄尚書事。碑丁八月。以車騎將軍

皇甫嵩為太尉。詔太傅馬日磾。太僕趙岐。杖節鎮撫關東。

九月。以李催為車騎將軍。領司隸校尉。假節。郭汜為後將軍。樊

稠為右將軍。張濟為驃騎將軍。皆封侯。驃四催汜稠等朝政。與

同。濟出屯弘農。司徒趙謙罷。甲申。以司空淳于嘉為司徒。

光祿大夫楊彪為司空。錄尚書事。初董卓入關。說韓遂。馬騰

與共圖山東。說輸遂騰率眾詣長安。會卓死。李催等以遂為鎮

西將軍。遣還金城。騰為征西將軍。遣屯郿。晉書職官志曰。四征起

冬十月。荊州刺史劉表遣使貢獻。以表為鎮南將軍。荊州牧。封

成武侯。成武侯。前漢屬山陽十二月。太尉皇甫嵩免。以光祿大

夫周忠為太尉。參錄尚書事。曹操追黃巾。至濟北。悉降之。子濟

戶江翻。得戎卒三十餘萬。男女百餘萬口。收其精銳者。號青州

兵。所降者青州黃巾操辟陳留毛玠為治中從事。玠言於操曰。今

天下分崩。乘輿播蕩。生民廢業。饑饉流亡。公家無經歲之儲。百

通鑑卷六十一

此張河其紹受術布布魏
漢此張河其紹受術布布魏
書從楊內之暴紹術術不
傳後合與走布不竟云呂

召綱說董前錄趙傳東傳傳從漢本太在作本
目作卓字上八月本傳魏東此作傳魏東此作傳
作要傳

姓無安固之志。難以持久。夫兵義者勝。魏相嘗引是言守位以財。易大

何以聚人曰財。何以守位曰仁。宜奉天子。以令不臣。脩耕植。以畜軍資。操之所以致

天子都許。屯田積穀而如此。則霸王之業可成也。操納其言。遣使詣

河內太守張楊。欲假塗西至長安。楊不聽。定陶董昭說楊曰。輪說

袁曹雖為一家。勢不久羣。曹今雖弱。然實天下之英雄也。當

故結之。故者結交之因也。謂因事而結之。況今有緣。宜通其上事。上時掌并表薦

之。若事有成。永為深分。分扶問翻。楊於是通操上事。仍表薦操。

昭為操作書。與李傕郭汜等。偽子各隨輕重致殷勤。催汜見

操使。以為關東欲自立天子。今曹操雖有使命。非其誠實。使疏

議留操使。黃門侍郎鍾繇說催汜曰。方今英雄並起。各矯命專

制。唯曹兗州乃心王室。而逆其忠欸。非所以副將來之望也。催

汜乃厚加報答。當是時。董昭在河內。鍾繇在長安。操不能使也。而繇之

曾孫也。鍾繇見五十三卷。各為操道地。蓋聞其雄略。先為效用。以自結也。徐州刺史陶謙與諸守相共奏記。推

朱儁為太師。守式又翻。相悉亮翻。因移檄收伯。欲以同討李傕等。奉迎天

子。會李傕用太尉周忠。尚書賈詡策。徵儁入朝。儁乃辭謙議而

就徵。復為太僕。公孫瓚復遣兵擊袁紹。至龍溪。龍溪地名。在平

載紹與瓚書曰。龍河之師。禍兵前誘。大兵未濟。而足下膽破。衆散。不鼓而敗。則龍溪蓋

河津也。詳味紹書。龍溪宜在勃海界。又袁譚軍龍溪。曹操攻之。拔平原走保南皮。蓋在

平原界也。復紹擊破之。瓚遂還幽州。不敢復出。揚州刺史汝南

陳溫卒。袁紹使袁遺領揚州。袁術擊破之。遺走至沛。為兵所殺。

術以下邳陳瑀為揚州刺史。考異曰。獻帝紀。四年三月。袁術殺陳溫。據

英雄記。溫自病死。不為術所殺。九州春秋曰。初平三年。揚州刺史

陳瑀死。術以瑀領揚州。蓋陳瑀當為陳溫實。以三年卒。今從之。四年春正月甲寅朔。日有食之。丁卯。赦天下。考異曰。袁紀。五月

曹操軍甄城。甄城縣屬濟陰郡。賈曰。今濮州袁術為劉表所逼。引

兵屯封丘。黑山別部及匈奴於扶羅皆附之。曹操擊破術軍。遂

圍封丘。術走襄邑。又走寧陵。封丘。襄邑二縣屬陳留郡。寧陵縣屬梁國。宋

弱是也。漢為封丘縣。寧陵縣操追擊。連破之。術走九江。揚州刺史陳

同陸本紀武

瑒拒術不納。術退保陰陵。集兵於淮北。復進向壽春。

陰陵壽春二縣皆屬九江

郡壽春揚州刺史治所復扶又翻

瑒懼。走歸下邳。術遂領其州。兼稱徐州伯。李儼

欲結術為援。以術為左將軍。封陽翟侯。陽翟縣屬潁川郡假節。袁紹

與公孫瓚所置青州刺史田楷連戰二年。士卒疲困。糧食並盡。

互掠百姓。野無青草。紹以其子譚為青州刺史。楷與戰不勝。會

趙岐來。和解關東。瓚乃與紹和親。各引兵去。三月。袁紹在薄

落津。續漢志安平國經縣西有漳水津名薄落津。鉅鹿郡饒陶縣有薄落亭。水經註漳水逕鉅鹿縣故城西。水有故津。謂之薄落津。魏郡兵

反。與黑山賊于毒等數萬人共覆鄴城。殺其太守。紹還屯斥丘。

斥丘縣屬鉅鹿郡。賢曰。故城在今相州成安縣東南十三州志云。土地斥鹵。故云斥丘。夏。曹操還軍定陶。徐州

治中東海王朗及別駕琅邪趙昱說刺史陶謙曰。求諸侯莫如

勤王。左傳晉大夫狐偃之言說輸芮翻今天子越在西京。宜遣使奉貢。謙乃遣

昱奉章至長安。詔拜謙徐州牧。加安東將軍。封溧陽侯。溧陽縣屬丹陽郡

昱以昱為廣陵太守。朗為會稽太守。是時徐方百姓殷盛。古語多謂

州為方。故八州八伯。謂之方伯。書曰。惟此陶唐。有此冀方。詩曰。徐方不庭。是也。穀實差豐。流民多歸之。而謙信

用讒邪。疎遠忠直。遠于願翻刑政不治。由是徐州漸亂。許劭避地廣

陵。謙禮之甚厚。劭告其徒曰。陶恭祖外慕聲名。內非真正。陶謙字恭

祖待吾雖厚。其執必薄。遂去之。後謙果捕諸寓士。人乃服其先

識。六月。扶風大雨雹。兩于具翻華山崩裂。華戶化翻太尉周忠

免。以太僕朱儁為太尉錄尚書事。下邳闕宣聚眾數千人。賢曰

風俗通曰。闕姓也。承闕黨童自稱天子。陶謙擊殺之。考異曰。范書謙傳

子之後。縱橫家有闕子著書紀及謙傳。魏武紀又曰。謙與宣共舉兵。取泰山華費。掠任城。謙傳亦云。謙始與合從。後

遂殺之。并其眾。按謙據有徐州。託義勤王。何藉宣數千之眾。而與之合從。蓋謙別將與

宣共襲曹嵩。故曹操以此為謙罪。而伐之耳。大雨。晝夜二十餘日。漂沒民居。袁紹出

軍入朝。哥鹿腸山。朝哥縣屬河內郡。賢曰。朝哥故城在今衛縣西。續漢志曰。朝哥有鹿腸山。討于毒。圍攻五

日。破之。斬毒及其眾萬餘級。紹遂尋山北行。進擊諸賊左髭丈

八等。皆斬之。又擊劉石。青牛角。黃龍。左校。郭大賢。李大目。于氏

根等。復斬數萬級。皆屠其屯壁。遂與黑山賊張燕及四營屠各。

毛大本紀有風行字下
紀有風行字下
志有風行字下
志有風行字下
志有風行字下
志有風行字下
志有風行字下
志有風行字下

後漢書
陶謙傳
米傳

袁術傳
上此從二
志此從二

後漢書
許劭傳
史作劭

鴈門烏桓戰於常山

復扶又翻屠直於
翻屠各匈奴種

燕精兵數萬騎數千匹紹

與呂布共擊燕連戰十餘日燕兵死傷雖多紹軍亦疲遂俱退

呂布將士多暴橫

橫戶
孟翻

紹患之布因求還雒陽紹承制以布領

司隸校尉遣壯士送布而陰圖之布使人鼓箏於帳中

說文箏樂
也鼓弦竹

身十三弦蒙恬所造一說秦人薄義父子爭瑟而分之因以爲名案箏制與瑟同瑟二
十五弦而箏十三弦故云然風俗通箏秦聲五弦筑身箏者上圓象天下平象地中空
準六合弦柱十二擬十二月乃仁智之器也今并涼二
州箏形如瑟不知誰改也釋名箏施絃高箏然音爭

密亡去送者夜起斫

帳被皆壞明旦紹聞布尚在懼閉城自守布引軍復歸張楊

前太尉曹嵩避難在琅邪

難乃
旦翻

其子操令泰山太守應劭迎之

嵩輜重百餘兩

重直用翻
兩音亮

陶謙別將守陰平

陰平縣屬東海郡賢曰
故城在今沂州承縣西

南士卒利嵩財寶掩襲嵩於華費間殺之

前漢志華費二縣皆屬泰
山郡續漢志泰山有費縣

無華縣蓋并省也水經時水南過華縣東又南過并少子德秋操引兵擊謙

費縣東入沂賢曰費縣故城在費縣東北費音祕

攻拔十餘城至彭城大戰謙兵敗走保郟

郟縣屬東海郡
徐州刺史治所

初京雒

遭董卓之亂民流移東出多依徐土遇操至坑殺男女數十萬

爲于
僞翻

操攻郟不能克乃去攻取慮睢陵

口於泗水水爲不流

三縣皆屬下邳國杜佑曰泗水下邳縣北有漢武原故城又北有郟縣故城睢
陵故城在下邳東南夏丘堯封禹爲夏伯邑於此漢爲夏丘縣師古曰取音趨

夏丘

又音秋慮音廬睢
音雖夏戶雅翻

皆屠之雞犬亦盡墟邑無復行人

冬十月辛

丑京師地震

有星孛于天市

李蒲
內翻

司空楊彪免丙午以

太常趙溫爲司空錄尚書事

劉虞與公孫瓚積不相能瓚數

與袁紹相攻

數所角
翻下同

虞禁之不可而稍節其稟假瓚怒屢違節

度又復侵犯百姓虞不能制乃遣驛使奉章陳其暴掠之罪瓚

亦上虞稟糧不周

上時
掌翻

二奏交馳互相非毀朝廷依違而已

違依

言甲奏上則依甲而違乙乙奏上瓚乃築小城於薊城東南以居之

縣薊

屬廣陽國幽州牧
所治也薊音計

虞數請會瓚輒稱病不應虞恐其終爲亂乃率

所部兵合十萬人以討之時瓚部曲放散在外倉卒掘東城欲

走

卒與

虞兵無部伍不習戰又愛民廬舍敕不聽焚燒戒軍士

曰無傷餘人殺一伯珪而已

公孫瓚
字伯珪

攻圍不下瓚乃簡募銳士

陶謙傳
無紀志
帝紀同
無之字

袁紹傳
俱作各

數百人。因風縱火。直衝突之。虞眾大潰。虞與官屬北奔居庸。居庸縣屬上谷郡。胡嶠曰。自幽州西北入居庸關。宋祁曰。唐屬懷戎縣。東南五十里有居庸塞。東連盧龍碣石。西屬太行常山。實天下之險。瓚追攻之。

三日城陷。執虞并妻子還薊。猶使領州文書。會詔遣使者段訓增虞封邑。督六州事。拜瓚前將軍。封易侯。易縣。前漢屬涿郡。後漢省。瓚乃誣虞。

前與袁紹等謀稱尊號。脅訓斬虞及妻子於薊市。故常山相孫瑾。掾張逸。張瓚等相與就虞。罵瓚極口。然後同死。掾。俞。瓚傳。

虞首於京師。故吏尾敦於路。劫虞首歸葬之。賢曰。尾姓敦名。虞以恩厚得眾心。北州百姓流舊莫不痛惜。流者他州人流入幽州者也。舊者舊著籍幽州者也。初

虞欲遣使奉章詣長安。而難其人。眾咸曰。右北平田疇年二十二年雖少。少詩。然有奇材。虞乃備禮請以爲掾。具車騎將行。疇

曰。今道路阻絕。寇虜縱橫。稱官奉使。爲眾所指。願以私行。期於得達而已。虞從之。疇乃自選家客二十騎。俱上西關。出塞傍北山。傍步浪翻。西關即居庸關。北山即陰山。直趣朔方。循間道至長安。致命。趣七喻翻。問

詔拜疇爲騎都尉。疇以天子方蒙塵未安。不可以荷佩榮寵。荷下

可固辭不受。得報馳還。比至。虞已死。比必。疇謁祭虞墓。陳發

章表。章表當依下。文作章報。哭泣而去。公孫瓚怒。購求獲疇。謂曰。汝不送章報我。何也。疇曰。漢室衰微。人懷異心。唯劉公不失忠節。章報所言。於將軍未美。恐非所樂聞。樂音。故不進也。且將軍既滅無

罪之君。又讎守義之臣。疇恐燕趙之士皆將蹈東海而死。莫有從將軍者也。瓚乃釋之。疇北歸無終。無終縣屬右北平郡。春秋無終子之國。疇蓋其縣人。宋白曰。無終唐

玉田縣。率宗族及他附從者數百人。埽地而盟曰。君仇不報。吾不可以立於世。遂入徐無山中。徐無縣屬右北平郡。有徐無山。營深險平敞地而

居。躬耕以養父母。養羊。百姓歸之。數年間至五千餘家。疇謂其父老曰。今眾成郡邑。而莫相統一。又無法制以治之。治直。恐非

久安之道。疇有愚計。願與諸君共施之。可乎。皆曰可。疇乃爲約束。相殺傷犯盜諍訟者。諍讀曰爭。晉王沈釋時論。聞。其勇取於諍諍。叶韻平聲。隨輕重抵罪。重

年字疑
從事
以爲
魏志
田

傳以下
有字
天三
我上
於字

要本綱目
下綱目
同綱目
田綱目
饋作貢
舊綱目
本綱目
云綱目
春秋綱目
作綱目

者至死。凡二十餘條。又制爲婚姻嫁娶之禮。興學校講授之業。
校戶班行於衆。衆皆便之。至道不拾遺。北邊翕然服其威信。烏
教嗣桓。鮮卑各遣使致饋。疇悉撫納。令不爲寇。十二月辛丑。地震。
司空趙溫免。乙巳。以衛尉張喜爲司空。

